

10. JAHRGANG APRIL 2008

# BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



**DAS INTERVIEW:**

**EIDG. JODLERFEST 2011  
IN INTERLAKEN**

Herbert Seiler, Bönigen  
Präsidiiumsmitglied Eidg. Jodlerfest 2011



**AHB elektro ag**

AHB elektro ag  
Elektro und Telematik  
Hirsenstrasse 9  
3708 Leisnig  
Telefon 053 847 01 35  
info@elektro.ahb.ch

**Elektroinstallationen und mehr!**

Nebst einem Top-Elektroservice für Stark- oder Schwachstrom erhalten Sie von uns ebenfalls: Brandmeldeanlagen · Telefonanlagen · Zutrittskontrollen · etc.  
oder auch die unten aufgeführten Einbruchanlagen: (Die Anlage kann als Funk oder bedrahtet installiert werden).

Bis zu 50 Funk-Komponenten



Leuchten  
Kassette  
Lautsprecher



Türklingel

Verdrahtete  
Außenantenne

Verdrahtete  
Schnittstelle für  
Türöffner / Außenantenne



Transponder-  
Karten  
und Tags

Funk-Fernbedienungen

Bedientafel

Funk-Fernbedienungen



Notfall  
Hilfslinien  
und -sprechen  
aus der Ferne

Garagentor-  
Öffnung

Außenantenne

Überwachung  
von Fahrzeugen



Das Oasie System schützt nicht nur das Gebäude, sondern durch optionale Glasbruch- oder Bewegungsdetektoren auch ein Fahrzeug, wenn es in der Nähe geparkt wird (einlich durch Drücken der Taste A an der Tastatur). Zusätzlich kann ein Modul ins Fahrzeug integriert werden, um weitere Anwendungen zu steuern (Garagentor, Licht ...), beispielsweise durch Betätigen der Leuchte.  
Per Mobiltelefon kann nicht nur das System, sondern auch andere elektronische Geräte im Haus (Heizung, Licht, Rollläden, ...) entweder per SMS oder Anruf, gesteuert werden.

Langes Lebensdauer  
der Batterien  
3V Lithium Batterien in den  
Komponenten ermöglichen  
eine Lebensdauer von  
mindestens 3 Jahren (bei  
normaler Anwendung).  
OASIS überprüft den Zustand  
der Batterien ständig und  
informiert rechtzeitig über einen  
notwendigen Austausch.

**Modernste Funktechnik**

Besonders schmalbandige und hochwertige Funkübertragung im 868 MHz Frequenzbereich für eine Reichweite von bis zu 600 m (im Freien).

Standard 4-Zimmer-Wohnung – fertig installiert unter Fr. 3000.-

**Kommunikationsmodule:  
optionale Ausstattung für  
Fernzugriff und Benachrichtigung**

- ✓ LAN (Ethernet) & PSTN
- ✓ Festnetz-Kommunikationsmodul
- ✓ GSM/GPRS Kommunikationsmodul
- ✓ Festnetz-Kommunikationsmodul für die Übermittlung von Sprachnachrichten

**Steuerung durch Anwender:**

- ✓ Bis zu 50 Transponder-Karten /Tags
- ✓ Bis zu 50 Accesscodes (für noch höhere Sicherheit, können Codes und Transponder kombiniert werden)
- ✓ Steuerung durch Türk
- ✓ Fernbedienung
- ✓ Fernzugriff über Mobiltelefon oder Internet

**Merkmale der Zentrale:**

- ✓ Benachrichtigung bei auswahlfähigen Ereignissen per SMS und/oder Anruf
- ✓ Detaillierte Meldung an eine Alarmempfangsstelle über ein digitales Protokoll
- ✓ Bericht an Erlichter bei fälligem Service

75 Jahre sind es her ...



Hanspeter Seiler, Oberhofen/Grindelwald  
OK-Mitglied Eidg. Jodlerfest 2011

75 Jahre sind verflossen, seit in Interlaken ein Eidgenössisches Jodlerfest stattgefunden hat: 1933 liessen 88 Jodlergruppen, 112 Einzeljodler, 18 Einzeljodlerinnen, 37 Alphornbläser und 28 Fahnenschwinger ihre Darbietungen durch eine Fachjury beurteilen. Die Region Oberland-Ost war mit Jodlergruppen aus Bönigen, Brienz, Grindelwald, Oberried und Ringgenberg vertreten. Auch Werner Scheller und Ruedi Zwygart stellten sich der gestrengen Jury. Diese beiden Jodler prägten in den Dreissiger- und Vierziger-Jahren die Jodlerszene auf dem Bödeli. Von Werner Scheller stammen viele Naturjute, aber auch ein paar Jodellieder, zu denen der Interlakner Lehrer und Dirigent verschiedener Chöre, Adolf Buri, einen Chorsatz schrieb. Ein Gedenkstein im Hof des Schlosses Interlaken erinnert zudem an das Wirken des Sängervaters Johann Rudolf Krenger, der die Volkslied- und Jodellied-Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts prägte. Das Bödeli war in jenen Jahren eine Hochburg des jodlerischen Schaffens und Singens. Auch heute ist die Pflege volkstümlichen Brauchtums auf dem Bödeli hoch im Kurs: Sechs Jodlergruppen und ein Chinderchörli erfreuen mit natürlicher und gepflegter Singweise. Die verschiedenen volkstümlichen Konzerte, z.B. im Kursaal, in der Aula oder im Kirchgemeindehaus Matten, sind Zeugen einer aktiven und qualitativ beeindruckenden Brauchtumspflege. So verwundert es nicht, dass sich die sechs Vereine und das Chinderchörli, gemeinsam mit der Alphorn-Vereinigung Berner Oberland-Ost und der Fahnenschwingervereinigung Berner Oberland zwecks Bewerbung und Durchführung des Eidgenössischen Jodlerfestes 2011 zu einem Verein zusammenschlossen. Die Delegiertenversammlung des Eidgenössischen Jodlerverbandes hat nun am 9. März den Festort 2011 bestimmt: Das grosse

viertägige Fest wird vom 16. bis 19. Juni 2011 auf dem Bödeli stattfinden, auf den Tag genau 78 Jahre nach dem Fest im 1933. Allerdings wird die Teilnehmerzahl um ein Mehrfaches grösser sein als damals: Die Organisatoren haben 12 bis 14 Vortragslokale für den Jodelgesang, zwei Plätze für die Vorträge der Alphornbläserinnen und Alphornbläser und eine grosse Halle für den Wettbewerb der Fahnenschwinger bereit zu stellen. Das Bödeli eignet sich zur Durchführung eines solchen Grossanlasses bestens: Es gibt in unserem Land wohl keinen Ort, der so viele grosse Vortragslokale auf so engem Raum anbieten kann und der gleichzeitig so viel Erfahrung bei der Durchführung von solchen volkskulturellen Grossanlässen mitbringt.

Vom 16. bis 19. Juni 2011 wird das Bödeli fest in der Hand der Jodler, Alphornbläser und Fahnenschwinger sein: Es ist mit 14'000 aktiven Festteilnehmerinnen und -teilnehmern und mit einer noch grösseren Anzahl Besucher zu rechnen. Allein der Festumzug dürfte von über 100'000 Leuten bestaunt und beklatscht werden. Das ganze Bödeli kann sich auf ein herrliches Fest freuen, seine Gastfreundschaft unter Beweis stellen und mithelfen, das Fest zu einem Erlebnis werden zu lassen.

Hanspeter Seiler

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/  
Datenannahme für alle  
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Vertreter des Vereinskonzents

Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli  
Natel 079 632 76 70

Druck  
Titelseite  
Foto  
Auflage

Ilg AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis  
Herbert Seiler, Bönigen  
Andrea Eggen  
15 100 Expl.

Erscheinungsweise

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Inserate- und  
Redaktionsschluss

Freitag, 11. April 2008

Leitung BödeliInfo  
Inserate und  
Gewerbeseiten

Doris Wyss  
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54  
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Vertreter des Vereinskonzents

Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent  
Postfach 336, 3800 Interlaken  
Tel. 077 430 17 35



- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Feel Well Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant



Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG  
 CH-3800 Interlaken  
 T 033 827 90 90, F 033 827 90 91  
 info@boedelibad-interlaken.ch  
 www.boedelibad.ch



# Ä sauberi Sach!

## Finden Sie schwimmen in sauberem Wasser auch eine gute Idee?

Wir auch.

Bitte  **duschen**  Sie doch vor dem Schwimmen! Sie helfen uns, das Bad und unseren Ruf sauber zu halten.

Danke.

### Ä sauberi Sach.

Eine Aktion für mehr Hygiene und Gesundheit der Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG



## Krankenpflege zu Hause

Kostenlose Beratung · Verkauf und Vermietung  
 AHV-IV-EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Miete Fr. 75.–/Mt.

- komfortables Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patienteneheber
- Badelift



Miete Fr. 55.–/Mt.

(inkl. Bremse für Begleitperson)

- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen

Apotheke Dr. Portmann · Höhweg 4 · 3800 Interlaken  
 Tel. 033 828 34 36 · Fax 033 828 34 30 · [www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)



## Frühling im Des Alpes:

Es gibt wieder unsere Holzofenpizza:  
 Neu schon ab 30. März! (Sommerzeit)  
 Mo. – Do. 17.30h – 23.00h, Fr. & Sa. – 24.00h  
 So. 11.30h – 23.00h

**Bilderausstellung:** Fr. Ursula Linder Wilderswil  
 Vernissage: Fr. 4.4. von 17.00h – 19.00h  
 Die Künstlerin ist auch am Sa. 5.4. und So. 6.4. am Nachmittag persönlich anwesend!

- So. 13.4. 15.00h – 17.00h Gratis Eselfahren
- Do. 24.4. 19.30h Gsteigbrugg Örgeler
- So. 27.4. 15.00h – 17.00h Gratis Eselreiten

Spargelspezialitäten ...

Herzlich willkommen!

**Des Alpes**  
 RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höhweg 115 - 3800 Interlaken  
 ☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |           |
|--|-----------|
| INTERVIEW                                  | 7–9       |
| KOLUMNE                                    | 10–11     |
| <b>GEWERBESEITEN</b>                       |           |
| Eymann Bauökologie, Interlaken             | 13        |
| <b>INFOSEITEN</b>                          |           |
| Agnes und Mario Martinaglia: Optik         | 15        |
| Daniel Rolli: Finanzplanungstipp           | 17        |
| Rolf und Bettina Fuchs: Internet           | 19        |
| Monika Braun: Frisuren und Haarpflege      | 21        |
| Patrizio Salzano: Impressions de cuisine   | 23        |
| Daniel Cappelli: Immobilien                | 25        |
| Brigitte Rohrer: Bücherecke                | 26        |
| <b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>          |           |
| Segelclub Neuhaus-Interlaken               | 31        |
| Marktass-Leist Interlaken                  | 33        |
| Oberländerchörli Interlaken                | 35        |
| Turnverein Ringgenberg-Goldswil            | 37        |
| Stadtkeller Unterseen                      | 38        |
| Schlosskeller Interlaken / ART 7           | 39        |
| Musikgesellschaft Interlaken               | 40        |
| Kirchgemeinde & Chorgemeinschaft Unterseen | 41        |
| Orchesterverein Interlaken                 | 42        |
| Pro Senectute Berner Oberland              | 43        |
| Jungfrau Music Festival                    | 44        |
| Stiftung Infanteriebunker Fischbalmen      | 45        |
| IG Velo Bödeli                             | 47        |
| pro juventute Interlaken                   | 47        |
| Schlosskonzerte Spiez                      | 49        |
| Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz    | 51        |
| <b>TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE</b>            |           |
|  | 46        |
| <b>WETTBEWERB</b>                          |           |
|  | 48        |
| <b>KREUZWORTRÄTSEL</b>                     |           |
|  | 50        |
| <b>VERANSTALTUNGEN</b>                     |           |
|  | 52–53, 55 |

⇒ Dauerhaft erfolgreich Tanken ⇐

## feel well fitness im Bödelibad



...besser raus als reingekommen und ein Gewinn an Lebensenergie!

079 407 62 88  
www.boedelibad.ch

⇒ Das Kraftstudio mit 24 Std. Zutrittssystem ⇐

## Fitpoint Fitness Wychelstrasse 6



1-Jahresabo CHF 600.–  
½-Jahresabo CHF 400.–  
¼-Jahresabo CHF 250.–

079 311 13 45  
www.fitpoint.net

## Herbert Seiler – «Jodeln ist immer noch <in>!»

Am 9. März wurde in Freiburg an der Delegiertenversammlung des EJV entschieden: Das Eidgenössische Jodlerfest 2011 geht in Interlaken über die Bühne. Für Herbert Seiler und seine beiden Präsidiumskollegen, Hanspeter Seiler und Walter Dietrich, sowie dem Stabschef Albert Lüthi, begannen mit dem Entscheid die Vorbereitungen. BödeliInfo im Gespräch mit dem leidenschaftlichen Jodler über das grosse Fest, den Jodlerclub-Nachwuchs, geölte Stimmbänder und mehr.

Herbert Seiler – das Eidgenössische Jodlerfest 2011 findet in Interlaken statt. Eine besondere Ehre für den Jodlerklub Bönigen.

Ja, der Austragungsort des Festes wurde anlässlich der Delegiertenversammlung vom 9. März dieses Jahres in Freiburg vergeben. Dass Interlaken den Zuschlag erhalten hat, ist für alle regionalen Jodlerklubs eine grosse Ehre. Wir freuen uns, die Schweizer Jodler-, Alphornbläser- und Fahنشwinger-Familie zwischen den beiden Seen auf dem Bödeli zu beherbergen.

**Sie sind als Präsidiumsmitglied aktiv an der Organisation des Jodlerfestes beteiligt. Was gibt es nun alles zu tun?**

Das ist schwierig zu beantworten. Es gibt bestimmt viel Arbeit für die Organisatoren. Momentan sind wir dran, das OK zu bilden und Leute zu rekrutieren, damit die Arbeit beginnen kann. Noch ist es schwierig abzuschätzen, was es alles zu tun gibt; es wird uns sicher nicht langweilig. Erste Schritte waren das Bestimmen der Lokalitäten. Hier in Interlaken sind wir in der glücklichen Situation, dass viele sehr gute Lokalitäten recht nahe beieinander liegen. Zentrum des Anlasses wird der Kursaal sein, aber



Herbert Seiler,  
Bönigen  
Präsidiumsmitglied  
Eidg. Jodlerfest 2011

Jahrgang 1951, verheiratet mit Elisabeth, eine Tochter und drei Söhne

### Beruflicher Werdegang:

Lehre als Tiefbauzeichner, anschliessend Lehre als Strassenbauer, tätig als Bauführer, seit 1975 Liegenschaftsmanager beim VBS/Bund (armasuisse Immobilien), seit 20-jährig politisch aktiv, mit 22 Jahren erstes politisches Amt in Baukommission Bönigen, später während je acht Jahren Gemeinderat und Gemeindepräsident in Bönigen, 1990 bis 2006 Mitglied im Grossen Rat des Kantons Bern. Tätig im Spitalrat Spital Interlaken, Verwaltungsratspräsident Spital fmi AG und Eisportzentrum Bödeli, Präsident Schulrat Bildungszentrum BZI, Präsident div. OK (u.a. Neuuniformierung Musik, Tour de Suisse Etappe Interlaken, Kantonales Turnfest Interlaken 1999).

auch in Matten, in den Kirchen und in der Aula der Sekundarschule Interlaken wird viel los sein – im Bereich Höhweg ist zudem ein «Jodlerdörfli» vorgesehen.



Herbert Seiler in der Halbleinen-Kleidung vor dem Kursaal Interlaken.

### Lässt sich dieser Aufwand gut mit Ihrem Berufsleben vereinbaren?

Als Liegenschaftsmanager von armasuisse Immobilien kann ich mir meine Arbeit selber zeitlich einteilen; darum hat ein solches Präsidialamt Platz. Meine berufliche und ehrenamtliche Tätigkeit haben sogar oft gewisse Schnittstellen.

### «Es ist eine Ehre für uns, das Jodlerfest 2011 in Interlaken durchzuführen!»

### Wie kam es dazu, dass Interlaken als Austragungsort für das Jodlerfest 2011 bestimmt wurde?

Alt-Nationalrat Hanspeter Seiler und Albert Lüthi waren die zwei Initianten, die mit der Idee an die Jodlerklubs hier in der Umgebung gelangten. Die Klubs waren sofort begeistert und haben den Verein Eidg. Jodlerfest 2011 gegründet; dort sind alle ortsansässigen Jodlerklubs, die Fahnschwinger und die Alphornbläser Mitglied. Dieser Verein hat die

Bewerbung beim Kantonalen Jodlerverband zu Händen der Eidg. Delegiertenversammlung eingereicht.

### Wie wird man eigentlich zum leidenschaftlichen Jodler?

Ich hatte immer schon Freude am Jodeln; denn auch mein Vater war Jodler und ich somit familiär «geschädigt». In meiner Jugendzeit haben wir am Sonntagmorgen viel mit dem Vater gesungen, dort habe ich das Jodeln gelernt. Für mich war klar, dass ich auch mal in den Jodlerklub gehe und nun bin ich, mit einem Unterbruch, schon seit ca. 20 Jahren aktiv dabei. Da ich schon sehr lange auch politisch interessiert und aktiv bin, habe ich das Jodeln für eine Zeit lang unterbrochen, weil ich die Priorität auf politische Ämter setzte – als ich aber die Zeit wieder fand, ging ich zurück in den Klub.

### Haben Sie das Jodeln auch Ihren Kindern weitergegeben?

Das habe ich bisher nicht fertig gebracht (lacht). Meine Kinder haben eine andere, ebenfalls gute Richtung eingeschlagen. Drei davon sind musikalisch in der Musik Bönigen und Jugendmusik Interlaken aktiv, die Leidenschaft des Vierten gehörte immer dem Sport.

### Was für eine Tracht hat der Jodlerklub Bönigen?

Die Hosen sind aus Halbleinen-Berntuch-Stoff, dazu tragen wir den klassischen Berner Mutz aus schwarzem Samt, mit rot-weissem Saum und Edelweiss. Unser Jodlerklub ist ein reiner Männerklub. In den Trachtengruppen tragen die Frauen mehrere Trachten, die einfach gewisse Richtlinien und Formen einhalten müssen. Die Berner Sonntagstracht oder die Gotthelftracht sind am meisten vertreten.

### Welches ist Ihr persönlicher Lieblings-Jutz?

Man unterscheidet zwischen Lied und Naturjutz, dort wiederum gibt es noch die geschriebenen oder die ungeschriebenen Naturjutze. Mein Lieblings-Lied heisst «Bärgblueme». Es gefällt mir sehr gut und der Komponist Emil Herzog war ursprünglich erst noch ein Böniger.

### «Auch alleine probe ich Jodellieder, am liebsten im Auto.»

### Probt ein Jodler auch alleine oder nur in der Gruppe?

Im Klub üben wir einmal pro Woche abends. Ich probe aber viel für mich selber. Das vor allem im Auto; da höre ich CDs mit Jodelliedern und dabei schule ich meine Stimme. Gesangsunterricht hatte ich nie, aber unser Dirigent Gerhard Tomantschger schult uns und das gerade im Hinblick aufs Jodlerfest Luzern 2008 sogar intensiv, auch in Spezialproben.

### Kann eigentlich jeder jodeln?

Ich behaupte ja – es gibt aber bestimmt mehr oder weniger begabte Jodler. Es braucht schon eine gewisse Übung und Schulung zum Mitsingen.

### Wie sieht es mit «Nachwuchs» im Jodlerklub aus – ist Jodeln nach wie vor «in»?

Im Gegensatz zu vielen anderen Gesangsvereinen wie Männer-, Frauen- oder Gemischtenchören ist im Jodeln Nachwuchs vorhanden. Bei den Jungen ist heute höchstens das Problem, dass sie sich nicht anbinden lassen wollen, sei es zum wöchentlichen Üben oder für Auftritte. Die Teilnahme in einem Verein ist immer auch eine Art feste Verpflichtung. Wir sind aktuell 25 Jodler, alles Männer, was eigentlich auch der Ursprung ist beim Jodeln. In den letz-

ten zwei Jahren durften wir drei junge Mitglieder aufnehmen – das freut uns natürlich!

### Was wünschen Sie sich fürs Jodlerfest 2011?

Vor allem drei Tage schönes Wetter... Aber auch zufriedene Jodlerinnen und Jodler, Fahnschwinger und Alphornbläser, die nach dem Fest heimgehen und sagen: «Z'Eidgenössischa z'Interlake het gfägt!»

### Wie ölt ein Jodler seine Stimmbänder vor einem Auftritt?

Das ist ganz verschieden. Vor einem Auftritt wird aber ganz sicher angesungen. Ansonsten hat jeder Jodler seine ganz individuellen Tricks. Franz Stadelmann beispielsweise isst vor jedem Auftritt einen Apfel. Andere trinken ein Glas Weisswein. Ich persönlich trinke gern ein Kümmel-Bätzi; das habe ich von meinem Vater geerbt, weil es angeblich gut für die Stimmbänder sei.

### Die Bödeliregion ist mein Zuhause weil...

...ich hier aufgewachsen bin und mir gefällt, dass wir alles auf kleinstem Raum haben – Berge und Seen. Was will man mehr?

### BödeliInfo dankt Herbert Seiler für den Einblick in seine Faszination Jodeln!

Interview und Bilder: Andrea Eggen



Auch hier im Restaurant «Spycher», Casino Kursaal Interlaken, werden fürs Jodlerfest viele Gäste erwartet.

# «Bödelig»



Kolumne von

Doris Wyss, Ringgenberg  
Leitung BödeliInfo

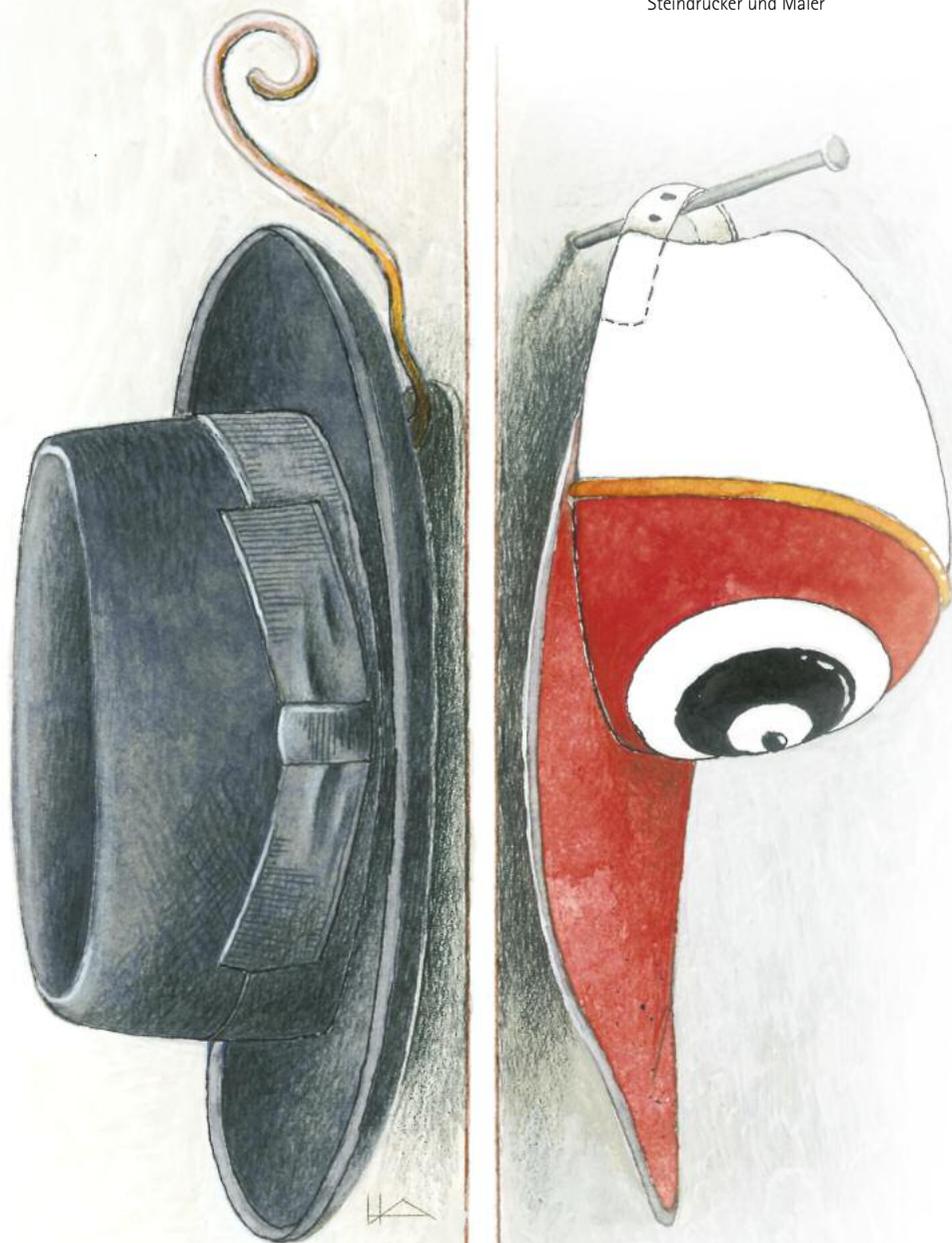
## Musik ist der innere Sandstrand

Sie stehen mitten auf der gesperrten Strasse, zwei Männer in ihren ausdrucksstarken Kleidern. Sie tragen ihren unverwechselbaren Hut mit Stolz, dazu den Kittel und eine braune Hose. Eine gepflegte 50plus-Frau in einer aktivierenden, stimulierenden Strickjacke stimmt mit sicherer, klarer Stimme in den Naturjodel ein. Beim zweiten Jutz haben sich schon 17 Jodler zusammengefunden.

Die sprachlosen, tonsicheren Naturjodler sind für mich Auslöser für bodenständige, heilsame Gänsehaut und werden so zu einem musikalischen Auslöser mit «Chill-Effekt». Dies ist mein Erinnerungsanker an das vergangene Unspunnenfest in Interlaken, an Spontaneität ohne Worte, das Gleiche tun, viele Männer, weniger Frauen.

Andere, aber auch einige gleiche Menschen, wie am Unspunnenfest, habe ich beim Lausanner Rapper Stress, beim «1.-Jänner-Kracher», am Neujahrstag gesehen. Bei Stress mit Rapperkappe als Kopfbedeckung, habe ich mich beim Konzert auf den Textinhalt konzentriert und über seine Aussagen nachgedacht.

«Mais oui», die Welt von Stress ist eine andere Welt, als die der Naturjodler, es ist die gesprochene und gesungene Meinungsfreiheit.



Zeichnung von  
Ernst Hanke, Ringgenberg  
Steindrucker und Maler

Für mich sind Naturjodler Menschen, die ihre Gefühle mit verschiedenen Tönen ausdrücken. Ihr Jodel ist leise und laut, er hat keine Worte und trotzdem verstehe ich was ihr Jutz für eine Aussage hat. Sind Naturjodler und Rapper wirklich so verschieden?

Kürzlich war ich im Floh- und Trödlermarkt in Goldswil und habe mich in den verschiedenen Zimmern umgesehen. Jeder Raum hat sein eigenes Thema. Als ich im Hutzimmer stand, fiel mir der Jodlerhut sofort auf und so musste ich natürlich auch noch nach einer Rapperkappe suchen und die zwei Kopfbedeckungen kaufen.

Jeder der Beiden erzählt eine menschliche Geschichte, die ich beim Erwerb der Rapperkappe und dem Jodlerhut, als Gratisbonus mitgenommen habe.

Die Zwei jodeln und rappen nun bei mir zu Hause weiter, vorausgesetzt ich lege sie nicht in den Kühlschrank. Wobei ich bei meinen gelegentlichen, nächtlichen Kühlschranküberfällen die Kopfbedeckungen wieder treffen würde, mit denen ich dann bodenständige und räpperische Reden führen könnte – ein Stück Heimat im Kühlschrank.

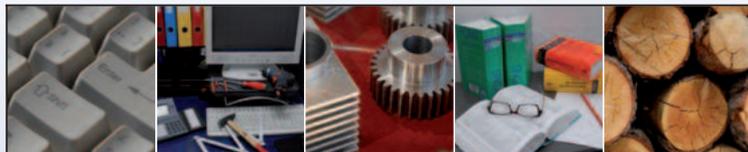
Wir könnten uns den Käse und den Aufschnitt teilen, den jeder von uns Dreien erzählt und singt manchmal Käse und aufschneiden tun wir auch manchmal – ganz Mensch.

Damit die Kirche im Dorf bleibt, essen die Rapperkappe, der Jodlerhut und ich noch ein Stück Brot dazu. Denn sein Brot verdient sich jeder gerne auf seine Art, manchmal kommt uns einfach der «ma generation»-Effekt dazwischen. Dann braucht es Respekt, Toleranz und Verständnis und immer wieder neue Ideen, damit die «Jodlerkappe» und der «Rapperhut» friedlich nebeneinander aufgehängt werden können.

Ich liebe unseren Kühlschrank, denn dort finden die wirklich guten Gespräche statt.



## Mein Bildungspunkt!



### Informationsabende Lehrgänge am Bildungszentrum Interlaken bzi

*Es ist nicht genug zu wollen, man muss es auch tun. Goethe*

#### Jetzt aktuell im Berner Oberland

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1 Handelsschule edupool                        | Start 12. August 2008  |
| 2 Sachbearbeiter/-in<br>Rechnungswesen (SB RW) | Start 13. Oktober 2008 |
| 3 Sachbearbeiter/-in<br>Personalwesen (SB PW)  | Start 15. Oktober 2008 |
| 4 Technische Kaufleute (TK)                    | Start 12. August 2008  |

#### Informationsabende zu allen Lehrgängen am bzi

- |                        |             |                     |
|------------------------|-------------|---------------------|
| Montag, 28. April 2008 | Zimmer E-15 | 19.00 bis 21.00 Uhr |
| Dienstag, 13. Mai 2008 | Zimmer E-15 | 19.00 bis 21.00 Uhr |

**Unterlagen jetzt sofort per SMS bestellen!**  
**Schicken SMS mit Inhalt: bzi e-mailadresse oder Postadresse an die Nr. 900 (Fr. –.20/SMS)**  
**Bsp: für Sachbearbeiter/in bzi2 & e-mailadresse**

Informationen zu weiteren  
Lehrgängen im Bereich  
Wirtschaft und Verwaltung:

**Bildungszentrum Interlaken bzi**  
Obere Bönigstrasse 21  
3800 Interlaken  
Tel. 033 828 11 07  
weiterbildung@bzi-interlaken.ch  
www.bzi-interlaken.ch

edupool.ch  
KV Weiterbildungszentren

## GEWERBESEITEN

EYMANN BAUÖKOLOGIE

# Jetzt mit neuem Laden und Schauraum in Interlaken

Im schmucken Eckhaus an der Neugasse 17 im Zentrum Interlakens hat ein neues Geschäft Einzug gehalten. Dessen Inhaber, Wahl-Interlakner Simon Eymann, widmet sich hier – und das nicht erst seit Ende letztem Jahr – dem ökologischen Bauen und Wohnen.

Mit gut 20 Jahren Erfahrung in der Bauökologie-Branche empfiehlt sich Allrounder Eymann für Bodenbelag und Parkett, Farbe im Raum, Isolation mit Cellulose und Bekämpfung von Holzschädlingen mit einem umweltverträglichen Heissluftverfahren. Wir wissen es: Die Natur ist der einzige Rohstoffproduzent. Aus dem Naturkreis sollte sich der Mensch nur Stoffe leihen und sie aufbereitet wieder an den Kreislauf zurückgeben. Alle unsere Handlungen müssten deshalb darauf ausgerichtet sein, die Lebensgrundlage sämtlicher Arten zu erhalten, so lautet die Philosophie von Eymann Bauökologie. Es ist unsere Pflicht, uns ökologisch zu verhalten. Und Eymann versucht dieser Verantwortung gerecht zu werden.

Zum Beispiel beim Verlegen und Behandeln von neuen oder beim Reparieren und Renovieren von alten **Holzböden**. Dabei wird in erster Linie das Öl-/Wachungsverfahren eingesetzt. Aus unter einem Spanntepich oder Novilonbelag verborgenem altem oder gar antikem Parkettboden gibts schliesslich neuen, lebendigen Boden mit edlem Charakter.

Die Natur bietet die schönste Palette an leuchtenden **Farben**. Sie liefert die hochwertigsten Rohstoffe für Pigmente und Bindemittel. Natürlich und erneuerbar, für die Gesundheit unbedenklich und

im idealen ökologischen Kreislauf. Eymann Bauökologie setzt auf die ganz natürliche Farbenkraft. Damit Wände und Räume atmen können, ist **Isolation** essentiell. Mit der Zellulosedämmwolle entsteht ein gesundes, ausgewogenes Raumklima. Sie enthält keine synthetischen Bestandteile, wird umweltschonend aus Zeitungspapier hergestellt und hilft mit, grosse Mengen an Energie einzusparen. Geruchfrei und ohne schädlichen Gase, auch beim Entfernen.

Zu den Holzschädlingen gehört vor allem der Hausbockkäfer. Um das Gebälk von ihm zu befreien, wird das **Heissluftverfahren** angewendet. Es ist schnell, 100-prozentig wirkungsvoll, umweltfreundlich, unschädlich für andere nützliche Hausbewohner und empfohlen von: EMPA- und LIGNUM.



Eymann Bauökologie berät seine Kunden kompetent, unverbindlich und umfassend vor Ort oder im Laden:

**Eymann Bauökologie**  
Neugasse 17, 3800 Interlaken  
Telefon 033 821 27 66  
www.bauoeko.com, simon.eymann@bauoeko.com



Ursula Stucki

KOSMETIKINSTITUT ZUM WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN



Ursula Stucki  
Kosmetikerin  
Lärchenweg 30  
3800 Matten  
Tel. 079 434 43 44  
kosmetik@ursulastucki.ch

#### MEIN BEITRAG DAZU:

- Gesichtbehandlungen mit Ultraschall
- Anti-Ageingbehandlungen
- Aknebehandlungen
- Haarentfernungen
- Wimpern-/Brauenfärben- und zupfen
- Manicure (Frenchlackierung)
- Gepflegte Nägel dank Naturnagelverstärkung
- kosmetische Fusspflege
- Handparaffin (gegen raue + rissige Hände, Rheuma, Arthrose etc.)
- Tages- und Abend-Make-up
- Braut-Make-up (zivil und/oder kirchlich) am Hochzeitstag vor Ort oder an Wunsch-Adresse
- Schminkkurse
- Geschenkgutscheine
- natürlich sind auch Männer willkommen

Ich freue mich auf Sie!

#### BRAUT MAKE-UP:



Ihrem Typ und Wunsch entsprechendes professionelles Braut Make-up (zivil +/oder kirchlich) am Hochzeitstag von Ort an Wunsch-Adresse.

Sehr gerne berate ich Sie persönlich, damit Sie sich an Ihrem Hochzeits-Fest den ganzen Tag wohlfühlen und die Schönste sind.

Reservieren Sie sich Ihren Termin ...



## INFOSEITEN

### OPTIK

# Ein Gleitsichtglas – so einzigartig wie Sie

Jeder Mensch trägt seine Brille auf seine eigene persönliche Weise. **Varilux Physio f-360°** berücksichtigt neben den Rezeptwerten auch Ihre persönlichen Tragebedingungen – für noch besseres Sehen. Dank einer neuartigen Technologie wird das Nahblickfeld im Brillenglas so positioniert, dass Sie optimal lesen können.

**Varilux Physio f-360°** ermöglicht damit ein **deutlicheres und kontrastschärferes Sehen:**

- beim Autofahren - gerade in der Dämmerung und nachts
- beim Lesen der Speisekarte im gedämpften Licht eines Restaurants
- beim Lesen kleiner Zeitungsbuchstaben

**Persönliche Tragebedingungen – so funktioniert Varilux Physio f-360°**

Die fünf unten genannten Parameter fließen mit Ihren Rezeptwerten in die Berechnung des Brillenglases ein. Anschliessend werden die Brillengläser für jedes Auge einzeln und für SIE persönlich gefertigt! Durch die Personalisie-

rung gelangen Sie in den Genuss eines 30% komfortableren Sehens. Sie sehen deutlicher und bequemer.

**Herausragende Technologie für Ihre Augen:  
Hochauflösendes Sehen**

Durch die Personalisierung werden alle optischen Funktionen im Glas in der richtigen Lage für Sie angeordnet. Deshalb funktioniert das Glas wie das Navigationssystem eines Autos: Es ermöglicht eine exakte Positionierung – einfach und komfortabel für Sie.

**Agnes und Mario Martinaglia**

dipl. AO HFAK

Martinaglia Optik AG

Jungfraustrasse 7

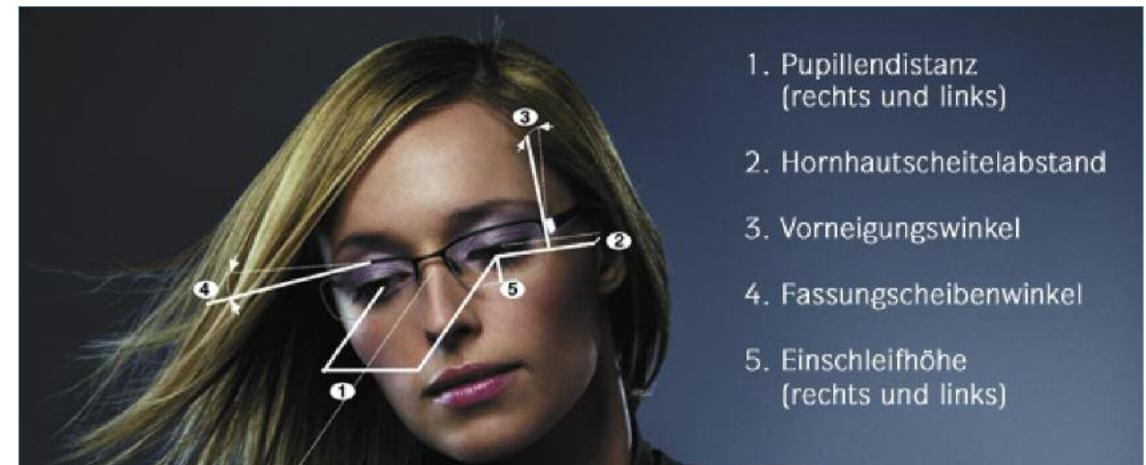
3800 Interlaken

Telefon 033 822 94 13

Hauptstrasse

3818 Grindelwald

Telefon 033 853 41 21



# JAHRESBOTT 2008

Freitag, 25. April 2008 in Schwanden bei Brienz

## Programm

17.00 Treffpunkt: Mehrzweckhalle «auf der Lamm»  
in Schwanden (fakultatives Rahmenprogramm)

### Vortrag über Schwanden und seine drei Wildbäche

Referent: Simeon Mathyer-Fuchs, dipl. Förster, Schwanden

*Eine zweckmässige Raumentwicklung ist im Umgang mit Naturgefahren von hoher Bedeutung...*

### Vorstellung des Projektes «Sanierung der historischen Trockenmauern entlang des Schwandergässlis»

Bauberatung BHS, Regionalgruppe Interlaken-Oberhasli

*Als längster noch begehbarer Abschnitt des einstigen Saumpfadestrecken zwischen Brienz und dem Brünigpass, ist das Schwandergässli mit seinen wegbegrenzenden Trockenmauern Bestandteil einer Strecke von nationaler Bedeutung...*

### Apéro

19.00 Bott 2008 in der Mehrzweckhalle «auf der Lamm» in Schwanden

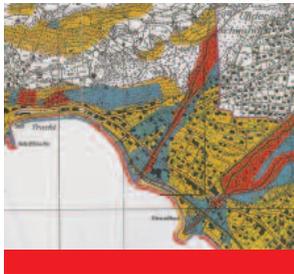
Anmeldung keine erforderlich

20.00 ca. Versammlungsende, anschliessend fakultatives Abendessen\*

\* wir bitten um Anmeldung bis 12. April 2008 unter:  
Tel: 033 951 10 56 oder Mobile: 078 775 98 22

**Mitglied oder Nicht-Mitglied! Zu unserem Jahresbott sind alle herzlich eingeladen. Viel Interessantes steht auf dem Programm und wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen**

Der Vorstand der Regionalgruppe  
Interlaken – Oberhasli



www.bernerheimatschutz.ch  
Regionalgruppe  
Interlaken-Oberhasli  
c/o Franziska Brändli  
Hint. Scheidgasse 22A  
3800 Unterseen

# Haben Sie Ihre Finanzen und Ihre Vorsorge im Griff?



Daniel Rolli  
Rolli Finanzplanungen GmbH  
Bahnhofstrasse 37  
(Stedli-Zentrum)  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 60 53  
Fax 033 821 04 22  
info@rolli-finanzplanungen.ch  
www.rolli-finanzplanungen.ch

Sie, wenn nötig, die richtigen Schritte ein, damit Sie sorglos in die Zukunft schauen können.

Ist Ihr Ersparnis optimal angelegt? Haben Sie das Geld auf verschiedene Banken und Versicherungen sowie auf diverse Anlagekategorien verteilt wie Sparkonti, Obligationen und Wertschriften? Sind Sie und Ihre Familie gut versichert gegen Invalidität und Todesfall? Reicht Ihre Altersvorsorge aus für ein angenehmes Leben nach der Pensionierung? Ist Ihre Pensionskasse sicher? Welche Leistungen dürfen Sie überhaupt erwarten? Sollten Sie Ihre Hypothek amortisieren?

Diese und alle Ihre Fragen beantworte ich Ihnen gerne! Profitieren Sie von meinem Finanz-Checklight. Sie erhalten eine neutrale Übersicht über Ihre Finanzen und Ihre Vorsorge und haben dadurch die Möglichkeit, wichtige Entscheidungen zu treffen im Hinblick auf eine sichere Zukunft.

Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite. Sie haben somit die Gewähr, dass Sie von mir massgeschneiderte Lösungen erhalten, die auf Sie zugeschnitten sind. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen). Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.

Die letzten vier Jahre liefen sehr gut an den Kapitalmärkten: die Aktienkurse stiegen zum Teil sehr stark. Auch bei den Zinsen durfte der Anleger zum Teil wieder mit mehr Ertrag rechnen, zum Beispiel bei den Kassenobligationen. Auch die Diskussionen rund um den „Rentenklausur“ der Pensionskassenrenten gingen vergessen. Nun ist das Fest vorbei, und die Ernüchterung macht sich breit. Die Börsenkurse sind massiv gefallen und die Unsicherheiten sind gross. Wer hätte gedacht, dass eine UBS, die grundsätzlich als sicher galt, in solche Probleme schlingern würde oder andere Unternehmen, die scheinbar ihre Risiken nicht im Griff haben. Die stark gesunkenen Börsenkurse werden auch Auswirkungen haben auf die Pensionskassen, davon werden einige wieder in finanzielle Probleme geraten, weil Sie nicht genügend Reserven haben. Immerhin ist die Pensionskasse unsere wichtigste Altersvorsorge. Solche Ereignisse gehören zu unserer schnelllebigen Zeit. Schaffen Sie sich deshalb einen Überblick über Ihre Finanzen und Ihre Vorsorge! Leiten



## Bauland zu verkaufen: in Iseltwald ...

- Div. Parzellen ab 580m<sup>2</sup> in W2 Zone
- Bauland ist erschlossen
- ab CHF 320.-/m<sup>2</sup>



## ... und Niederried

- 685m<sup>2</sup> Bauland in W2 Zone
- wunderbare Sicht auf den Brienersee
- Bauland ist erschlossen
- CHF 340.-/m<sup>2</sup>

LIVTA AG, Hauptstrasse 43, Unterseen, [www.livta.ch](http://www.livta.ch), 033 828 33 33



## St. Beatus-Höhlen

Fabelhafte Höhlenwelt ...

**F**ABELWESEN  
**T**ROPFSTEINE  
**W**ASSER**F**ÄLLE  
**A**USFLUGSZ**I**EL

**DIE ERLEBNISWE****L**T...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Bis bald!  
Das Höhlenteam



Beatushöhlen-Genossenschaft, CH-3800 Sundlauenen, Telefon 033 841 16 43, Fax 033 841 10 64  
[www.beatushoehlen.ch](http://www.beatushoehlen.ch), [sundlauenen@beatushoehlen.ch](mailto:sundlauenen@beatushoehlen.ch)

## Meine Freundin Gunna hat da eine Idee...



Rolf und Bettina Fuchs  
netfuchs GmbH  
Untere Bönigstrasse 10a  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 70 80  
Fax 033 823 70 81  
[info@netfuchs.ch](mailto:info@netfuchs.ch)  
[www.netfuchs.ch](http://www.netfuchs.ch)

eine grundsätzliche Voraussetzung, wenn man – egal was – über das Internet verkaufen möchte.

Aber wir sind ja noch nicht fertig. Schnell surfen wir noch beim Online-Auktionshaus [www.ebay.ch](http://www.ebay.ch) vorbei, richten ihr ein Konto ein und schnüffeln durch die Angebote der potentiellen Mitbewerber. Gunnas Motivation befindet sich angesichts des unermesslichen Online-Kinderkleiderbergs im freien Fall.

Ich versuche sie vor dem harten Aufprall zu retten, indem ich darauf hinweise, dass man grundsätzlich alles, was nicht gegen Sitten, Moral oder gesetzliche Bestimmungen verstösst, über das Internet verkaufen kann. Je nachdem, ob man nur ein Familienerbstück vergolden oder sich als Online-Seller etablieren möchte, wählt man als Vertriebskanal einen Inseratemarkt, ein Online-Aktionshaus (viele bieten dort sogar die Möglichkeit, einen eigenen Shop einzurichten) oder einen eigenen Onlineshop, vielleicht sogar mit eigener Internetadresse.

Gunnas Augen beginnen zu glänzen. Ich ahne, was kommt: Den könne ich ihr doch sicherlich einrichten?! Klar Gunna, kann ich, passend in rosa, wenn du willst. Und dann auch gleich richtig gute Fotos machen?! Auch das. Ob sie auch die selbst entworfenen Silberketten in den gleichen Shop integrieren könne. Klar, machen wir, in einer eigenen Kategorie. Und damit das Ganze auch Früchte trägt, entwerfen wir auch gleich eine abgestimmte Online-Marketing-Kampagne und binden den Onlineshop über unsere Schnittstelle an unsere Unternehmenssoftware an. Warum sollte Gunna nicht gelingen, was schon andere geschafft haben? Immerhin hat ebay ja auch als Tauschbörse für PEZ-Bonbonspender begonnen.

Ihre Online-Erfolgsstory beginnt mit einem Klick auf [www.netfuchs.ch](http://www.netfuchs.ch)

Selbige präsentiert sie mir eines kinderfreien Morgens in Form von zwei prall mit Kinderkleidern gefüllten Umzugskisten. In Rosa, wohlbemerkt. «Öhm, Gunna», setze ich an, «ich habe drei Jungs, die tragen eher selten rosa.» Sie wolle mir die Sachen auch nicht vermachen, sondern ins Online-Geschäft einsteigen. Ah ja.

Ich tue das, was ich immer tue, wenn ich ein wenig Zeit zum Nachdenken brauche: Ich drücke uns einen Kaffee, während meine Freundin selig auf Knien in meinem Wohnzimmer herumrutscht und aus den Präziosen kleine Haufen formt.

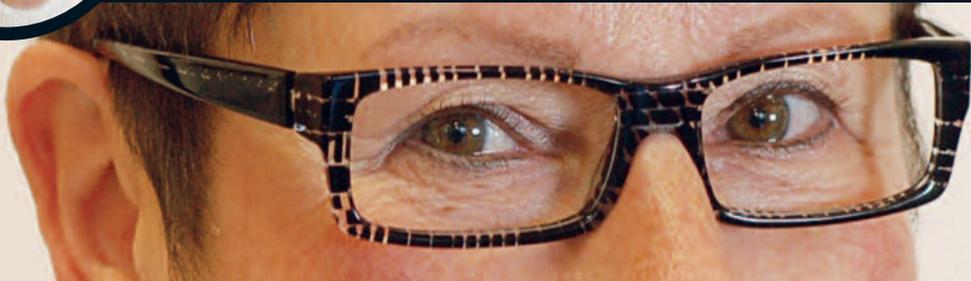
Die Frage nach dem genauen Vorgehen quittiert sie mit ihrem gunnatypischen Fragezeichen auf der Stirn, und so bleibt mir nichts anderes, als «die Kiste» anzuschmeissen, um ihr im Schritt-für-Schritt-Verfahren die verschiedenen Möglichkeiten darzulegen.

Zunächst googlen wir uns ein paar Inserate-Märkte: Ich zeige ihr, wie sich auf [www.piazza.ch](http://www.piazza.ch) und [www.lilliput.ch](http://www.lilliput.ch) Gratis-Inserate schalten lassen. Es dauert nicht lange, und Gunnas Verkaufslaune bekommt einen ersten Dämpfer: Sie hat keine Bilder von den Kleidern. Ohne Bilder schlechte Verkaufschancen, räume ich ein. Aber Gunna wäre nicht Gunna, wenn sie nicht schon eine Lösung für das Problem hätte: mich, bzw. mich und meine hochauflösende Digitalkamera. Ansprechende Bilder, besonders von relevanten Details, sind



# ultimate brillentrends

wer will nicht scharf (aus)sehen?



**urfer**  
OPTIK AG

Therese Prantl, Interlaken:

«Ich habe den Brillenrahmen gefunden, der meine Augen perfekt ins Bild setzt.»

Meine Brillenwahl: Alain Mikli

urfer = optik ag, bahnhofstrasse 29, 3800 interlaken  
tel. 033 822 50 32, fax 033 823 36 32  
info@urferoptik.ch, www.urferoptik.ch

DYNOPTIC  
PARTNER

## Gesundes und dauerhaftes Abnehmen! mit ParaMediForm



Es braucht nicht viel: Ihren Willen,  
unsere professionelle Betreuung  
und die persönliche Stoffwechsel-  
typisierung von ParaMediForm!

- Einfache Zubereitung für die ganze Familie
- Genügend und vielseitiges Essen
- Ohne abwägen und Kalorienzählen
- Die Möglichkeit, auch auswärts zu essen

Rufen Sie uns an – ein erstes Gespräch  
ist kostenlos und unverbindlich!

**Von Ärzten empfohlen**

ParaMediForm

Institut für Gesundheit  
und Wohlbefinden

|                            |  |  |
|----------------------------|--|--|
| ParaMediForm<br>Sarah Kurz | Krattigstrasse 31<br>3700 Spiez<br>033 654 64 65 | Dorfmatenstrasse 12<br>3800 Unterseen<br>033 654 64 65 |
|----------------------------|--|--|

Schlank werden. Schlank sein. Schlank bleiben.

FRISUREN UND HAARPFLEGE

## For Men



Patrick Scheidegger, Unterseen



Marco Andres, Interlaken



Ron Ritschard, Unterseen

Auch Männer legen immer mehr Wert auf ein gepflegtes und modisches Äusseres, wobei die Frisur natürlich ein wichtiger Bestandteil ist. So sind auch bei den Herren immer öfter Farbe und trendige Haarschnitte gefragt. Von sehr kurz bis lang ist heute eigentlich alles möglich. Beim ersten Modell sieht man zum Beispiel eine sehr aktuelle und beliebte Version, wo das Haar am Hinterkopf relativ kurz und asymmetrisch nach vorne in die Länge geschnitten wird.

Ein anderes Beispiel sehen Sie beim dritten Modell, welches sehr dickes und lockiges Haar hat. Damit das Haar mit der neuen Frisur schön fällt und per-

fect liegt, wurde bei ihm das Volumen gezielt verkleinert.

Eine weitere Möglichkeit ist natürlich immer noch ein frecher Kurzhaarschnitt, der mit dem Einrasieren eines Muster noch etwas aufgepeppt werden kann.

**Monika Braun**  
eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse  
Coiffure Braun Monika  
Centralstrasse 29  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 72 30

KOSMETIK  
HARMONIE

Gültig bis 30. 4. 2008 – bitte Inserat mitbringen.

**Gesichts-  
behandlung**

„Soin totale Jeunesse“: Eine Antifalten-Behandlung mit vielen belebenden Wirkstoffen, die der Haut jugendliche Frische zurückgeben.  
Fr. 120.– (statt Fr. 135.–), ca. 1 1/2 – 2 Std.

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00  
www.kosmetik-harmonie.ch

**Metzgerei Stöckli GmbH**  
und Mitarbeiter  
Harderstrasse 9  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 30 16

Fachgeschäft für Fleisch, Fisch und Wurstwaren!  
Die neue Adresse in Interlaken!  
Gerne erfüllen wir Ihre Qualitätsansprüche.  
Wir freuen uns, Sie in unserem Geschäft mit unserem Fachwissen bedienen zu dürfen.

*Restaurant Bären*  
«Rauberegg»

**Diverse Steaks  
vom Holzcholegrill  
derzue Senfhärdöpfel  
une Schüssle Salat**

Das i üsem gemüetliche BäreStübli  
«Am Räuberegg»

**Jede Sunntig näme mier 100% WIR  
NEU: Isch s'Grill-Stübli am Sunntig  
o am Mittag offe!**

Am Mändig isch der ganz Tag zue!  
Di ab 16.30 Uhr offe.  
Mier freue üs uf Eue Bsuech.

**Restaurant Bären**  
Seestrasse 2, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 75 26

**Aluminium-Fensterläden**

**Sonnenstoren**  
Lamellenstoren  
Rollläden

**Wetterbeständig  
Pulverbeschichtet  
Einbrennlackiert**

- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

**Metallbau, Garagen und Tore**  
Rugenstrasse 31, 3800 Matten  
Tel. G 033 822 88 28  
Fax 033 822 88 29  
www.zwahlen-metallbau.ch

**Albert Zwahlen**  
Wir liefern Storenstoff  
und überziehen alte Storen!

# Conchiglie di primavera



Patrizio Salzano  
Landhotel Golf  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 21 31  
mail@golf-landhotel.ch  
www.golf-landhotel.ch

Rezept für 4 Personen

### Zutaten

- 480 g Conchiglie Pasta (Müscheli)
- 300 g grüne Spargelspitzen
- 2 Stk. Karotten
- 1 Stk. Zucchini
- 12 Stk. Cherry Tomaten
- 10 Blätter Bärlauch
- geriebener Parmesan
- Olivenöl
- Salz und Pfeffer

### Vorbereitung

Die Spargelspitzen und die Karotten schälen, danach beides in kleine Stücke schneiden. Zucchini halbieren und in kleine Stücke schneiden. Bärlauchblätter in dünne Streifen schneiden. Das Gemüse in leichtem Salzwasser blanchieren. Beachten Sie die verschiedenen Garzeiten vom Gemüse. Tomaten halbieren. Teigwaren in viel Salzwasser ca. 12 bis 14 Minuten kochen.

### Zubereitung

Die gekochten Teigwaren in eine grosse Pfanne geben und diese mit Olivenöl übergiessen, das blanchierte Gemüse beifügen und mischen. Mit Salz und Pfeffer würzen, die geschnittenen Bärlauchblätter und die Tomaten darunter ziehen.

### Anrichten

Auf leicht tiefe Teller anrichten und mit ein wenig Parmesan bestreuen.

Buon appetito!

Jungfrau Papeterie AG  
3800 Interlaken

**10%  
GUTSCHEIN**



**Bhend Bürobedarf**  
Centralstrasse 27  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 32 36  
Fax 033 822 32 57



**Papstylo**  
Jungfraustrasse 3  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 44 64  
Fax 033 823 11 68

(Der Rabatt ist nicht kumulierbar)

**HOTEL BÄREN  
WILDERSWIL**

**Flammbierte Rindsfilet-  
Medaillons vom  
Laternen-Spiess**  
\*\*\*  
Jetzt aktuell:  
**Saltimbocca Romana**  
Frühlingsgerichte mit  
Spargeln und Bärlauch  
\*\*\*  
Rustica und Bärenstube/Bar  
sind täglich ab 10 Uhr geöffnet,  
mittags mit «kleiner Küche»  
und Tagesteller. (25.3.–25.4.  
Pizzeria geschlossen)

Fritz & Gabi Zurschmiede  
Telefon 033 828 31 51, [www.baeren.ch](http://www.baeren.ch)

LIEGENSCHAFTSMARKT

## «Wohnen im Alter»



**Daniel Capelli**  
Geschäftsführer  
**Martha Ruf**  
Immobilientreuhand AG  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 69 55  
[info@martharuf.ch](mailto:info@martharuf.ch)  
[www.martharuf.ch](http://www.martharuf.ch)

## Schöne Holz-sachen

die ich liebevoll auf meiner Zinkmaschine  
angefertigt habe.

Gerne zeige ich Ihnen mein Angebot!



Hans Bhend • Hauptstrasse 70 • 3806 Bönigen  
Telefon 033 822 32 42

Jeden Tag werden wir älter und Sie fragen sich sicherlich auch wie Sie im Alter wohnen wollen. Die zunehmende Überalterung der Bevölkerung ist heute zu einem Kennzeichen der Gesellschaft geworden und trotzdem setzt sich die Einsicht nur langsam durch, dass wir vor einem gewaltigen Problem stehen. Denn wie wir alle wissen ist Wohnen ein Grundbedürfnis, welches unumstritten zu den wichtigsten Bedürfnissen zählt.

**Wir kennen heute drei Formen von Wohnen im Alter. Dies sind:**

- **Das Alters- und Pflegeheim** ist die uns bekannteste Form für die Pflege von Senioren.
- **Das betreute Wohnen** wiederum kann in Alters- und Wohngruppen, Pflegefamilien, Pflegewohnungen oder wohnen bei Angehörigen sein. Diese Wohnform wird jeweils durch externe Fachpersonen begleitet und der Senior hat Anschluss zu einer Gruppe, einer Familie oder einem Altersheim.

- **Das selbständige Wohnen** ist sicherlich die neueste der drei Formen. Die Senioren leben selbständig in Alterswohnungen oder Senioren-Wohngemeinschaften, mit einer altersgerechten Infrastruktur und externen Dienstleistungen wie Spitex, Mahlzeiten-, Reinigungs- und Wäscheservice, welche regelmässig oder sporadisch in Anspruch genommen werden können.

Die letzte Variante mit den Alterswohnungen kann bereits sehr früh entschieden werden. Vor allem hat diese Form von wohnen den Vorteil, dass der Senior selbständig bleibt und selbst bestimmt.

Diese Art von Wohnen wurde zuletzt in der Seniorenresidenz National angeboten. Die Kleinwohnungen, meistens 2- und 3-Zimmer, haben ein altersgerechtes Bad sowie Küche und Lift im Haus. Zudem sind diese im Zentrum nahe Bus, Einkauf und Ärzten. Bei dieser Form von Wohnen im Alter beraten wir Sie gerne. Haben Sie Fragen oder sind Sie auf der Suche nach einer idealen Alterswohnung, dann rufen Sie uns doch an.

**Informationsabend**  
Donnerstag, 24. April 2008, 19.30 Uhr

**9. und 10. Schuljahr**

- Obligatorische Schulzeit optimal nutzen
- Berufswahl und Berufswahlvorbereitung mit individueller Fächerwahl
- Mittelschulvorbereitung

**Handel und Hotelhandel**

- 1-jährige Ausbildung mit Bürofachdiplom VSH
- 2-jährige Ausbildung Hotelsekretärin
- 3-jährige KV-Lehre mit eidg. Fähigkeitszeugnis

**berufsbegleitend**

- Bürofachdiplom und Handelsdiplom VSH
- med. Sachbearbeiterin, Arztssekretärin
- kaufm. Führungslehrgang für Gesundheits- und Medizinalberufe
- Computerkurse ECDL

**Schlösslistrasse 7  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 50 30**

**NOSS**  
SCHULZENTRUM  
S P I E Z  
705  
[www.noss-spiez.ch](http://www.noss-spiez.ch)

# Basler Krimi

**Hansjörg Schneider: Hunkeler und die goldene Hand**

Der neue Hunkeler beginnt damit, dass Kommissär Hunkeler im Aussenbecken des Solbades Eden in Rheinfelden liegt und Rückenbeschwerden kuriert. Er sieht einen seltsamen Taucher vorbei treiben. Es ist die Leiche eines alten, schwulen Kunsthändlers aus Basel. Da Rheinfelden zum Aargau gehört, ermittelt die Aargauer Kantonspolizei. Sie verhaftet einen Strichjungen, der ebenfalls im Eden gebadet hat. Der Fall scheint gelöst. Doch Hunkeler glaubt das nicht. Da er krank geschrieben ist, hält er sich vorerst zurück. In den folgenden Tagen werden aus verschiedenen Museen der Umgebung Kunstwerke gestohlen. Im Basler Hauptbahnhof fliegt ein Schliessfach in die Luft, und im Hotel Drei Könige wird ein Zimmer verwüstet. Hunkeler fährt an die Tatorte, fragt sich durch, ermittelt. Er findet eine Spur, die zur goldenen Hand Rudolfs von Rheinfelden führt, die von Kunsträubern in Sachsen gestohlen und nach Basel gebracht worden ist, um hier einem Basler Kunsthändler verkauft zu werden.

Es gibt aber auch andere Leute, die sich für die goldene Hand interessieren.

**Hansjörg Schneider: Hunkeler und die goldene Hand**  
Ammann Verlag, CHF 34.90

**Brigitte Rohrer**  
Buchhandlung Krebsler AG  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
Fax 033 823 35 60  
buecherland@krebser.ch



frutiger  sarbach  
akupunktur und osteopathie

## Japanische Akupunktur

Die Japanische Akupunktur hat ihre Wurzeln in China, sie unterscheidet sich jedoch beträchtlich von den invasiven Methoden der TCM (Traditionelle Chinesische Medizin). Die Japanische Akupunktur bedient sich einer hochentwickelten Nadeltechnik, die für den Patienten schmerzfrei ist. Die Wirkung der Japanische Akupunktur ist trotz den minimalsten neuromuskulären Reizen höchst effizient. Die Akupunktur hat sich in Japan seit ca. 700 n.Chr. zu einem eigenständigen System entwickelt und deckt die Anforderungen, welche in einer modernen Gesellschaft von einer Therapie verlangt werden. Sie ist effizient, schmerzfrei und behandelt Erkrankungen unserer westlichen Zivilisation.



Bernhard Frutiger  
Akupunktur SBO-TCM  
Japanische Akupunktur



Marcel Schaffer  
Akupunktur SBO-TCM  
Japanische Akupunktur

Rosenstrasse 27, 3800 Interlaken  
Tel. Akupunktur 033 821 61 56, Tel. Osteopathie: 033 821 61 57  
www.frutiger-sarbach.ch

Gemütlichkeit kennt keine Zeit...



**BRASSERIE 17**  
ROSENSTRASSE 17, 3800 INTERLAKEN

## KONZERTPROGRAMM APRIL 2008

Do. 3. APRIL, 21.00 Uhr

**DANO PALADINI**  
CATMAN'S LONESOME BLUES

Do. 10. APRIL, 21.00 Uhr

**ANDY EGERT BLUES**  
MIGHTY BLUES GUITARS

Do. 17. APRIL, 21.00 Uhr

**BLUDUDERINO**  
ELECTRIFYING POWER BLUES

Do. 24. APRIL, 21.00 Uhr

**BE POINT**  
TO THE POINT FUNKY POP - ROCK

Mittwoch 30. APRIL 15.00 / 21.00 Uhr

**KONINGINNE DAG**  
DAS HOLLÄNDERFEST FÜR GROSS & KLEIN

WWW.BRASSERIE17.CH

Gemütlichkeit kennt keine Zeit...

JEDEN FREITAG- & SAMSTAGABEND, ab 21.30 Uhr  
**WONDERFUL WEEKEND**  
WARME KÜCHE BIS 24.00 UHR  
mit BURGERS, WINGS & FRIES

VICTORIA-JUNGFRAU  
Tenniscenter  
Interlaken



### TENNISUNTERRICHT

**Bambinikurs** bis 6-jährig  
**Schülerkurse** Anfänger bis Fortgeschrittene  
**Erwachsenenkurse** Privat- und Halbprivatunterricht  
**Ferienkurse** für Junioren



### SHOP

**Nike + Adidas** Tennisbekleidung + -schuhe  
**Wilson + Head** Tennisrackets + Zubehör  
**Venice Beach** Fitness + Freizeitmode  
**Speedo** Bademode

### TENNISPLATZBETRIEB

Freies Tennisspielen für Jedermann/-frau ab CHF 24.00 auf  
**2 Hallenplätzen** Teppichbelag mit Granulat  
**3 Aussenplätzen** Sandbelag «French Court» (Mai-Oktober)  
**2 Sandplätzen** in moderner Traglufthalle (November-April)

Höheweg 41 · 3800 Interlaken  
Telefon 033 828 28 55 · Fax 033 828 28 65  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch · www.tennisschule-keller.ch



# ★★★★★ WHIRLPOOL-PARADIES



Weltweit und in der Schweiz die Nr. 1



## Geniessen Sie den Frühling und den Sommer in Ihrem HotSpring® Whirlpool! Lassen Sie sich jetzt in Thun an der Allmendstrasse 42b von unseren Frühlings-Angeboten überraschen.



Besuchen Sie uns in Europas grösster permanenter Whirlpool-Ausstellung in 3600 Thun und an der BEA vom 25. April - 04. Mai 2008: Halle 210 / Stand: A 024.

Sie können auf Anmeldung eine Vielzahl an HotSpring®-Whirlpools beim Probe-Whirlen vergleichen und sich von der einzigartigen Moto-Massage® DX, der Licht- und der Klangtherapie überzeugen.

### Öffnungszeiten

Montag-Freitag: 08.00 - 12.00 / 13.30 - 17.00 Uhr / [www.hotspring.ch](http://www.hotspring.ch)

**Probe-Whirlen** auf telefonische Anmeldung auch ausserhalb der Bürozeiten und am Wochenende möglich (Tel. 033 244 00 00)



Hewoo AG HotSpring® Whirlpool-Paradies  
Generalvertretung CH/FL  
Allmendstrasse 42b • 3600 Thun  
Tel. 033 244 00 00  
E-mail: [info@hewoo.ch](mailto:info@hewoo.ch)  
[www.hewoo.ch](http://www.hewoo.ch)

● Geringster Stromverbrauch dank einzigartiger, zukunftsorientierter Wärmerückgewinnung!

© 2008 HEWOO AG



## Jubiläums-Gutschein

# Fr. 3'000.-\*

Bödeli-Info '08

\* Einlösbar bei der Hewoo AG, HotSpring® Whirlpool-Paradies, 3600 Thun und während der Messe BEA 2008 beim Kauf eines HotSpring®- oder Sanum®-Whirlpools bis am 04.05.2008. Nicht kumulierbar, Nicht kumulierbar mit Jubiläumsangeboten. Pro Whirlpool nur ein Gutschein einlösbar.



## Es gibt wieder frische Ravioli!

Wir bedienen Sie gerne jeden Freitag und Samstag von 8.00 – 13.00 Uhr auf dem Marktplatz Interlaken.

Telefon 033 823 00 30 · [www.scalagusti.ch](http://www.scalagusti.ch)



### Haarentfernung sanft und dauerhaft

Für sie und ihn, jetzt auch als Geschenkgutschein.

- Verwirklichen Sie Ihren Traum von glatter, samtiger Haut ohne lästige Haare.
- Freuen Sie sich auf ein besseres Körpergefühl mit VANITY-interlaken, Ihrem Partner für seriöse, erfolgreiche und dauerhafte Haarentfernung.
- Preisbeispiele pro Behandlung: Bikini ab CHF 130.-, Achseln CHF 100.-, Männerbrust CHF 180.-.
- Gerne beantworten wir Ihre Fragen und erstellen kostenlos Ihre individuelle Offerte. Rufen Sie uns für eine Terminvereinbarung an 079 281 42 41.
- Von VANITY-interlaken für Sie: **Gutschein Fr. 30.-** einlösbar bei Ihrer Erstbehandlung!



VANITY interlaken · Nicole Wegmüller · Kanalpromenade 1 · 3800 Interlaken · 079 281 42 41 · [www.vanity-interlaken.ch](http://www.vanity-interlaken.ch)

# Bödeli Brocki

[www.boedelibroeki.ch](http://www.boedelibroeki.ch)

## Haus- und Wohnungsräumungen!

### Öffnungszeiten:

|           |                                   |
|-----------|-----------------------------------|
| Montag    | Geschlossen                       |
| Di bis Fr | 09.00–11.45 Uhr / 14.00–18.00 Uhr |
| Samstag   | 09.00–16.00 Uhr                   |

Tel. 033 845 84 27

### Untere Bönigstrasse, 3800 Interlaken

Interlaken Ost – bei Coop Heim und Hobby und Otto's

Das Bödeli-Brocki ist ein Bereich des Seeburg-Arbeitszentrums Interlaken und bietet erwerbsbeeinträchtigten Menschen die Möglichkeit, an einem geschützten Platz zu arbeiten. Der gemeinnützige Verein Zentrum Seeburg ist Mitglied der SKOS (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe).



## THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Rugenparkstrasse 9, 3800 Interlaken

Telefon 033 823 30 35

[www.thomasrubin-bestattungen.ch](http://www.thomasrubin-bestattungen.ch)

Beratung nach telefonischer Vereinbarung auch bei Ihnen zu Hause



## VEREINE • ORGANISATIONEN



SEGELCLUB  
NEUHAUS-INTERLAKEN

# Segeln

## Schnupperkurs für Kinder

### Möchtest Du segeln lernen?

Der Segelclub Neuhaus Interlaken führt einen Schnupperkurs durch. Du hast Gelegenheit einen Einblick ins Segeln zu bekommen. Mit kleinen Schiffen (Optimisten) lernst Du Grundbegriffe in Theorie und Praxis.

Falls es Dir gefällt, kannst Du anschliessend jeweils am Mittwoch-Nachmittag ins Training kommen. Du musst mindestens 8 Jahre alt sein und schwimmen können.

**Ort und Zeit:** Hafen Neuhaus-Interlaken, Donnerstag, 1. Mai 2008 (Auffahrt) und Freitag, 2. Mai 2008. Bei schlechtem Wetter ist der Samstag, 3. Mai 2008 als Ersatztag vorgesehen.

Die Kurskosten betragen Fr. 100.- (gleichzeitig Clubbeitrag für Saison 2008)

### Anmeldung und Informationen:

T. Matter, Jungfraustrasse 1, 3800 Interlaken.  
Telefon 033 823 53 00 während Bürozeiten,  
bitte Frau Trachsel verlangen.

Anmeldeschluss: 15. April 2008





## Integrative Energiearbeit

Körper, Geist und Seele als Einheit

Energetische Behandlung von Mensch und Tier.

Begleitung, Unterstützung in Lebens- und Gesundheitskrisen.

Fernbehandlung und mehr...

Brigitte Bruhin, Matten, Telefon 079 66 509 68



## Kunsthausest Interlaken

«Kleinkunst ganz gross»

12. bis 14. September 2008

## Ryffel's Tage der offenen Tür

26. + 27. April 2008, jeweils 9.00–16.00 Uhr mit neuen und altbewährten Balkon- + Gartenideen.



Wir freuen uns auf Sie

In der Gärtnerei an der Seestrasse, Unterseen  
Telefon 033 822 77 55

## Diplom-Lehrgänge

Klassische Massage, Fussreflexzonenmassage, Akupunktmassage und Lymphdrainage

Breites Weiterbildungs- und Kursangebot naturheilkundlicher Therapieverfahren

Verlangen Sie die Unterlagen oder besuchen Sie uns im Internet unter: [www.bodyfeet.ch](http://www.bodyfeet.ch)



FACHSCHULE FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Aarestr. 30    Bahnhofstr. 94    Tiefenastr. 2  
3600 Thun    5000 Aarau    8640 Rapperswil  
Tel. 033 222 23 23    Tel. 062 823 83 83    Tel. 055 210 36 56

## Erlebnis Bauernhof Willkommen im Stall und Hoflädeli

Unsere Stalltüren stehen für Sie offen. Schauen Sie uns über die Schultern beim Melken der Kühe und Ziegen, und beim Tränken der Kälbchen. **Besonderes: Unsere Pferde haben Fohlen!** Nebenbei bietet unser Hoflädeli viele Einkaufsmöglichkeiten.

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr  
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familie Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24

...damit Sie sich zuhause wohlfühlen



Möbel Braun-Sollberger

Spielmatte 18, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 55 90



**Zmörgele à discrétion.** Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet mit knusprig-frischem Brot aus unserer Hausbäckerei. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr und für 18 Franken pro Person (Kinder bezahlen 1 Franken je Altersjahr) **Hotel Artos, Alpenstrasse, Interlaken, T 033 828 88 44**

MARKTGASS-LEIST INTERLAKEN

# Schach- und Mühlespiel auf dem Marktplatz



Seit Mitte März sind das Schach- und Mühlespiel auf dem Marktplatz wieder in Betrieb. Nach dem grossen Erfolg in der ersten Saison freuen wir uns, auch dieses Jahr wieder viele Spielbegeisterte anzutreffen. Verweilen Sie bei einem gemütlichen Spiel. Vor oder nach dem Spiel sind Sie herzlich eingeladen, sich im Quartier umzusehen und sich von der Vielfalt der Angebote in den diversen Geschäften überzeugen zu lassen!

### Gesucht:

Für das Einräumen der Schach- und Mühlefiguren suchen wir noch ein bis zwei freiwillige Helfer/Innen. Interessenten/Innen melden sich bitte bei:

**Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel**

Marktgasse 14

3800 Interlaken

Tel. 033 823 88 80

e-mail: [info@pierresuisse.ch](mailto:info@pierresuisse.ch)

# chartelade

karten – poster – geschenke

aarmühlestrasse 35 – 3800 interlaken  
telefon 033 823 65 10

Kinderbörse Winnie Pooh  
Kirchgasse 1  
3812 Wilderswil  
077 405 76 44

**NEUERÖFFNUNG**

## Kinderbörse Winnie Pooh

Kleider, Schuhe und Spielsachen aus zweiter Hand!

Ab 2. April 2008 haben wir zu folgenden Öffnungszeiten geöffnet:

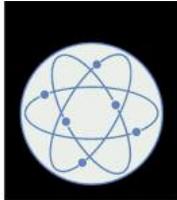
Mittwoch 14.00–17.30 Uhr

Freitag 14.00–17.30 Uhr

Jeden 1. Samstag im Monat 14.00–17.00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

Schauen Sie vorbei, es lohnt sich!

## Elektroinstallationen und mehr!



AHB elektro ag  
Elektro und Telematik  
Hauptstrasse 9  
3706 Leissigen  
Telefon 033 847 01 35  
info@ahbelektro.ch

AHB elektro ag

Leissigen  
Matten  
Lützelflüh

**Jametti**  
**Interlaken**

Früchte •  
Gemüse •  
Frisco Produkte •  
Kadi Kartoffelprodukte •  
en gros-detail •

Jametti AG

Neugasse 12 • 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

## Hobby-Baumschule

100 Obstbäume  
auch alte und  
robuste Sorten

Nadel- und Laubgehölze  
auserlesenes Sortiment  
Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit  
Untere Bönigstrasse / Moos  
Gewerbezone Interlaken-Ost  
Kurt Sonderegger  
Tel. P 033 822 47 28

Buchs, Buchs, ...  
sehr günstig!  
...jetzt pflanzen!

## All in one – Küchenmaschine Thermomix TM 31



VORWERK  
Unser Bestes für Ihre Familie

bekannt aus der VOX-TV-Sendung  
«Das perfekte Dinner», tägl. 19.00 Uhr

### Die kleinste Küche der Welt:

Auch bestens geeignet für Wohnwagen/Camper: Wiegen, hacken, mixen, schroten, mahlen, pulverisieren, kneten, dampfgaren, kochen und rühren, etc. und das unglaublich schnell!

Für Fragen oder eine Vorführung stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung:

Doris Hofmann, Zügliweg 14,  
3806 Bönigen, 033 821 28 13



### Ich übernehme für Ihr Tier:

- Betreuung vor Ort
- füttern, reinigen, misten
- Fellpflege
- Spaziergänge
- Erziehung
- Tierarztbesuche
- Medikamente verabreichen, Verbände wechseln
- usw.

## Mariann's Tierpflege-Service

Marianne Grossniklaus

Wyden 10, 3800 Unterseen  
Telefon 033 823 10 39 / 079 395 95 33  
dipl. Tierpflegerin und Hundecoiffeuse



### Ton und Phantasie...

In unserem Töpferheller bieten wir Platz für individuelle Kreativität und viele Experimente.

Ideen und Vorstellungen erhalten eine Form. Gerne probieren wir Ihnen beim Erreichen der gesteckten Ziele zu helfen!

### Herzlich Willkommen sind:

Frauen, Männer und Kinder  
ab 4-jährig bis 99... welche gerne nach Lust und Laune töpfern möchten.

### Unser Angebot:

Offene Wärcchstatt  
Kinder-Nachmittage und Kurse (ab ca. 6-j.)  
Eltern-Kind (Elki) Vormittage (ab ca. 4-j.)  
RAK-U-Workshops

Modellier- und Drehkurse mit  
Beatrice Flentje-Frutiger (Keramikerin)

Bitte verlangen Sie unverbindlich unser Programm und unsere Preise

Haben wir Sie gluschtig gemacht?  
Dann freuen wir uns auf gemeinsames Schaffen, Staunen, Ausprobieren...

Regula Affolter, Beatrice Flentje,  
Therese Mühlethaler  
033 823 01 55



OBERLÄNDERCHÖRLI INTERLAKEN

# Grosses Jodlerkonzert

Samstag, 3. Mai 2008, 20.00 Uhr

Jodler-Treffen der Jungfrau-Region  
Samstag/Sonntag, 3./4. Mai 2008  
Aula Sekundarschule Interlaken

Es wirken mit:

Jodlerklub «Heimelig», Buochs NW  
Jodlerklub «Horn», Gebenstorf AG  
Jodlerklub «Alpenrösli», Münsingen  
Jodlerklub «Echo vom Bärgli», Rechthalten FR  
Saumchörli Herisau AR  
Alphorngruppe «Jungfrau»  
Ländler-Trio Blatti/Wirth, Interlaken

und das organisierende  
Oberländerchörli Interlaken

Eintritt: 1. Kat. Fr. 20.–  
2. Kat. Fr. 15.–



### Vorverkauf und Platzreservation

Anni und Albert Lüthi  
Schwalmerenweg 13  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 58 33  
E-Mail: a.luethi@quicknet.ch

oder beo-tickets.ch und Vorverkaufsstellen

Der Vorverkauf ist eröffnet



## MASSAGE

**Sandra Beutler**

ärztl. dipl. Masseurin  
Ohr - Akupunkt Massage  
Dorn - Therapie  
Waldeggstrasse 33  
3800 Interlaken

☎ 033 / 823 53 78  
Natel 079 / 746 13 83

## Zahnprothesen und Gebissreparaturen

**Susanne Schorer-Gründer**

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung  
nehmen wir gerne unter  
**033 336 83 32** entgegen.



# Turner-Lotto

Samstag, 12. April 2008

Sonntag, 13. April 2008

**Private  
Spitex**

**Sana-Team**

M. Anderegg  
Natel 079 756 62 36

E. Seiler  
Natel 079 513 34 36

B. Gilgen  
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer  
Krankenkassen anerkannt!

Wenn Sie selber putzen, ist das Ihre Sache,  
wenn wir es machen, ist es unsere!

**Lera Reinigungsdienst**  
Baureinigung, Wohnungen, Teppiche

Barbara Leben, Tel. 033 822 70 37



**Malerei**



Renovationen

W. Leben, Tel. 033 822 70 58

Samstag, 18.00 bis 24.00 Uhr  
Sonntag, 14.00 bis 20.00 Uhr

Ringgenberg - Hotel Bären  
Nichtraucher-Stübli vorhanden

Neu mit Tageskarten !!

Kartenpreis Fr. 1.-  
Supergang Fr. 2.-

Gewinnen Sie:

- Gemüse- und Fruchtkörbe
  - Tickets
  - elektrische Geräte
  - Käse
  - Fleisch
- und viele weitere schöne Preise

Freundlich laden ein:  
TV Ringgenberg-Goldswil und Familie Künzli



**raeuber oelag**

Heizöl / Diesel / Benzin  
Tankstellen / Autowaschanlage

**HEIZEN MIT ÖL.**  
ENTSCHEIDEN RICHTIG.

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75  
www.raeuber.oel.ch / info@raeuber.oel.ch

elektro  
**brunner**  
Interlaken

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 β Tel. 033 822 17 35  
www.elektrobrunner.ch

Melchior  
**Abegglen**  
Holzschnitzerei



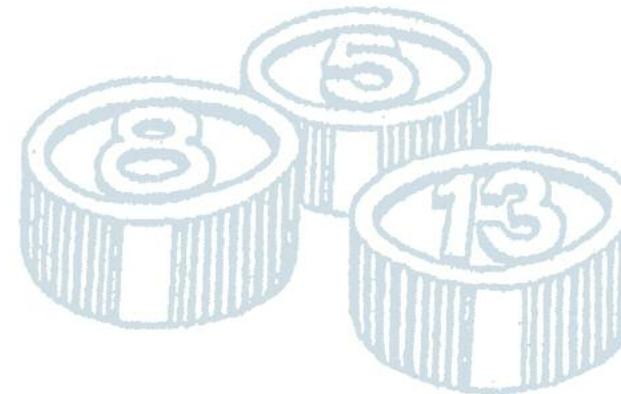
Klostergässli 25 Tel./Fax G 033 822 92 28  
3800 Matten bei Interlaken Tel. P 033 823 30 37

Schwinger-, Sport- und Vereinspreise  
Familienwappen, Schriften und Grabmale

**Hess Bestattungen**

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ❖ Beratung vormals 50 Jahre
- ❖ Vorsorge Bestattungen Stähli
- ❖ Bestattungsdienste Verbandsmitglied
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international Tel. 033 826 63 40



## Irina & Gadjos

«Unterwägs»: Eine musikalische Reise durch Osteuropa, Frankreich, Italien und Bern



**Samstag, 5. April 08, 20.15 Uhr**  
Zigeunermusik, Tango d'Amour, Berndeutsches von Mani Matter und Dänu Brüggemann: Die Sängerin Irina Zwahlen, der Geiger Chris Habegger und der Akkordeonist Thomi Erb reisen mit den Songs ihrer neuen CD «Unterwägs» durch halb Europa. Das Markenzeichen der Band ist Irina mit ihrer tiefen, kraftvollen Naturstimme. Sie prägt sowohl den Sound von «Irina & Gadjos», wie auch die Auswahl des Repertoires. Noch eindrücklicher wird Irinas Auftritt durch die beiden Musiker Chris Habegger und Thomi Erb. Die Musik wird durch die drei nicht nur gespielt, sondern gelebt.

**Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!**

Parkplätze im **P** Stedtlizentrum vorhanden!

«Irina & Gadjos» treten zum ersten Mal im Stadtkeller Unterseen auf. Zur Einstimmung auf den Abend gibt die Band einen

**Apéro-Auftritt in der Vinothek Benacus am Stadthausplatz, 19.00–19.30 Uhr**

**Eintritt am Abend:**

Erwachsene Fr. 25.–  
Kinder/Jugendliche Fr. 15.–

**Vorverkauf ab 27. März in der**

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Interlaken Ost  
Telefon 033 823 80 30

Art 7 spielt für Sie

## Endstation Sehnsucht

Das Drama «A streetcar named desire» von Tennessee Williams



**Erleben Sie...**

wie die erfolgsverwöhnte Blanche Dubois (Deborah Lanz) nach der Zwangsversteigerung des Familienbesitzes bei ihrer Schwester Stella (Nicole de Weck) Zuflucht sucht und Stanley (Daniel Niedermann), den aus ihrer Sicht primitiven Ehemann Stellas zu ignorieren versucht. Realismus und Phantastik zeichnen die Lebensgeschichten der Figuren, die alle versuchen zu (über-)leben. Das von Sabine Wohlleber inszenierte Drama reicht uns den Spiegel zu unserem eigenen Schicksal. In weiteren Rollen Heinz Balzli, Esther Pensa und Monika Aeschmann.

**Spieldaten:**

Fr 11. / Sa 12. / Fr 18. / Sa 19. / Fr 25. / Sa 26. April 08

**Spielbeginn: 20.00 Uhr / Abendkasse ab 19.15 Uhr**

**Eintritt: Fr. 29.–**  
**Studenten/Schüler: Fr. 23.–**

**Vorverkauf ab sofort:**

BEO-Ticket: [www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch)  
Telefon: 0900 38 38 00 (80 Rp./Min.)  
Centralstrasse 4, Interlaken  
Di/Do/Fr: 10.00–12.00 Uhr / 14.00–17.00 Uhr



MUSIKGESELLSCHAFT  
INTERLAKEN



KIRCHGEMEINDE &  
CHORGEMEINSCHAFT  
UNTERSEEN

# Unterhaltungskonzert

Samstag, 12. April 2008, 20.15 Uhr



*Eine musikalische Weltreise*

Aula der Schulanlage  
Alpenstrasse, Interlaken

Türöffnung: 19.30 Uhr

[www.mginterlaken.ch](http://www.mginterlaken.ch)  
[info@mginterlaken.ch](mailto:info@mginterlaken.ch)

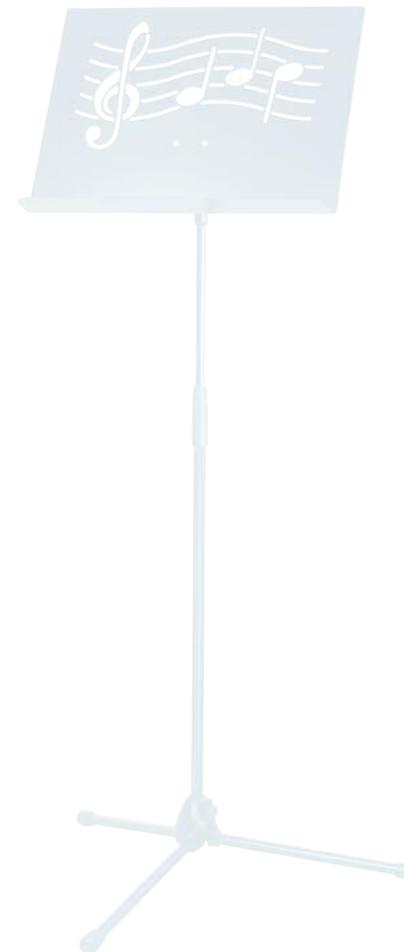
# Geistliches Konzert

der Chorgemeinschaft Unterseen

im Anschluss an den Abendgottesdienst  
**vom 13. April 08**  
Kirche Unterseen

**Beginn Gottesdienst mit Pfr. P. Kindler  
um 18.30 Uhr**

Organist H. Häsler  
Konzert unter der Leitung von  
Roland Linder  
Titel nach Ansage



# Abschlusskonzert der EOJV- Musikateliers in Interlaken



Sonntag, 27. April 2008, 12.00 Uhr  
in der Aula Schulanlage Alpenstrasse

Solist: Alexandre Dubach, Violine

Eintritt frei  
Kollekte zur Deckung der Unkosten



Aquarell von Felix Mendelssohn-Bartholdy, 4. September 1847

# Kursprogramm

|   |     |                   |                 |            |
|---|-----|-------------------|-----------------|------------|
| Englisch für Anfänger/innen o. Vorkenntnisse    | 8x  | 28.04.-30.06.2008 | 09.00-10.30 Uhr | CHF*185.-  |
| Englisch für Anfänger/innen (Level 1)           | 9x  | 29.04.-01.07.2008 | 13.30-15.00 Uhr | CHF*210.-  |
| Englisch für Anfänger/innen (Level 2)           | 9x  | 29.04.-01.07.2008 | 10.45-12.15 Uhr | CHF*210.-  |
| Italienisch für Anfänger/innen o. Vorkenntnisse | 10x | 22.04.-24.06.2008 | 10.45-12.15 Uhr | CHF *230.- |
| Digitale Fotobearbeitung NEU                    | 8x  | 21.04.-16.06.2008 | 18.00-20.00 Uhr | CHF 450.-  |
| Präsentation von Bildern NEU                    | 8x  | 25.04.-20.06.2008 | 16.00-18.00 Uhr | CHF 450.-  |
| Textverarbeitung Word NEU                       | 8x  | 29.04.-17.06.2008 | 17.30-19.30 Uhr | CHF 450.-  |
| Handy Grundkurs                                 | 1x  | 15.05.2008        | 09.00-12.00 Uhr | CHF 40.-   |
| Feldenkrais                                     | 8x  | 28.04.-23.06.2008 | 10.15-11.15 Uhr | CHF 150.-  |
| Kochkurs für Männer (exkl. Materialkosten)      | 6x  | 30.04.-04.06.2008 | 09.00-13.00 Uhr | CHF 265.-  |
| Besichtigung Elektrokraftwerk IBI               | 1x  | 08.04.2008        | 14.30-15.30 Uhr | CHF 15.-   |
| Besichtigung Seeburg Arbeitszentrum             | 1x  | 14.05.2008        | 14.30-16.00 Uhr | CHF 15.-   |
| Exkursion Weissenau                             | 1x  | 16.05.2008        | 07.00-10.00 Uhr | CHF 15.-   |
| Mobilitätskurs «sicher unterwegs im Alltag»     | 1x  | 14.05.2008        | 08.45-12.00 Uhr | CHF 20.-   |

\* In Sprachkursen mit weniger als 7 Teilnehmenden wird ein Kleingruppenzuschlag von Fr. 3.- pro Mal und Person erhoben.

**Ganz in Ihrer Nähe:** Die Pro Senectute bietet in verschiedenen Gemeinden Turngruppen/FitGym für Senioren an. Ein Eintritt ist jederzeit möglich. Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, senden wir Ihnen gerne unser Informationsblatt zu.

Ich melde mich für folgenden Kurs an: 

Senden Sie mir Informationen über das sportliche Angebot der Pro Senectute Interlaken.

Name:

Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Telefon:

E-Mail:

Ort, Datum:

Unterschrift:

Einsenden an: Pro Senectute Berner Oberland, Zweigstelle Interlaken, Strandbadstrasse 3,  
3800 Interlaken, Telefon 033 822 30 14, Fax 033 822 30 78, interlaken@be.pro-senectute.ch

## 6. Jungfrau Music Festival

Einmalige Konzerterlebnisse

**Freitag, 4. Juli 2008, 20.00 Uhr**

Schadausaal Thun

**Big Band des Hessischen Rundfunks**

Leitung: Jörg Achim Keller

**Mittwoch, 9. Juli 2008, 20.00 Uhr**

Casino-Kursaal Interlaken

**Texas Wind Ensemble (USA)**

Leitung: Jerry Junkin

Gastdirigent: Douglas Bostock

**Donnerstag, 10. Juli 2008, 20.00 Uhr**

Casino-Kursaal Interlaken

**Percussion Live**

mit 2 Formationen: QuaDrums (Schweiz) und

Crescendo Percussion Ensemble (Niederlande)

**Freitag, 11. Juli 2008**

Casino-Kursaal Interlaken

**Internationaler Wettbewerb**

**Samstag, 12. Juli 2008, 20.00 Uhr**

Casino-Kursaal Interlaken

**Swiss Army Concert Band**

Leitung: Major Christoph Walter



**Eintrittspreise für alle Konzerte:**

Fr. 30.- / 40.- / 50.-

**Vorverkauf ab 31. Januar 2008 über**

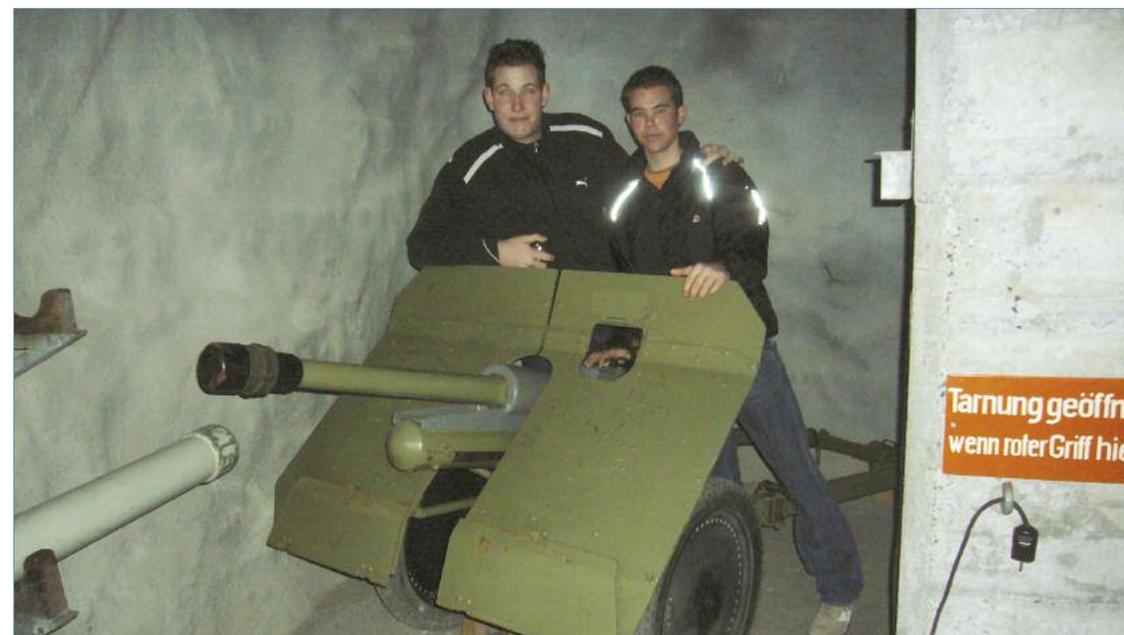
**[www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch) oder Tel. 0848 38 38 00.**

Allgemeine Auskünfte und Prospektbestellung:

Tel. 033 821 21 15 oder

[www.jungfrau-music-festival.ch](http://www.jungfrau-music-festival.ch)

## Das besondere Erlebnis für Jung und Alt



Ein Besuch im Bunker Fischbalmen ist für alle ein Erlebnis. Alt und jung lassen sich von diesem Zeugen der Geschichte und seiner kompletten Ausstattung gleichermassen beeindruckt.

Verbinden Sie Ihren Besuch mit einer Schifffahrt oder einer Wanderung auf dem Pilgerweg. Dank der guten Lage in nur fünf Gehminuten oberhalb der Beatenbucht ist unser Werk für jedermann und zu jeder Jahreszeit gut erreichbar.

**Besuchen Sie uns am 19. April 2008 von 14–17 Uhr:**

und ab dann an jedem dritten Samstag im Monat bis im Oktober sowie zusätzlich am 5. Juli und 2. August. Für Gruppen ab 6 Personen jederzeit nach Absprache unter Telefon 033 822 52 77.

Der Eintritt kostet Fr. 6.-; für Kinder bis 14 gratis.

**Die Führungen beginnen jeweils um 14.00 und 15.30 Uhr.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Stiftung Infanteriebunker Fischbalmen

# Tiere suchen ein Zuhause



Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause. **BödeliInfo** stellt Ihnen in dieser Ausgabe zwei Katzen und einen Kater vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.

Auch weitere Katzen warten auf ein neues, liebevolles Zuhause. Alle Katzen sind leukosegetestet, entwurmt und geimpft, je nach Alter auch kastriert. Sie werden gegen einen Unkostenbeitrag abgegeben.

### Haben Sie Interesse?

#### Katzenauffangstation TSI

Gisela Hertig, Bönigen, 033 823 80 08  
Gaby Wenger, Wilderswil, 079 705 08 75

Mehr Infos zu den Katzen unter [www.tierschutz-interlaken.ch](http://www.tierschutz-interlaken.ch).



#### Katze Fiona

- grau/weiss
- ca. 1 Jahr alt
- kastriert

Fiona ist eine sehr liebe und zutrauliche Katze. Sie würde sich freuen, wenn sie mit ihrer Schwester Siri zusammenbleiben könnte. Am liebsten möchten sie in ein Zuhause mit Auslauf einziehen.



#### Katze Siri

- weiss/schwarz
- ca. 1 Jahr alt
- kastriert

Die verschmuste und liebenswürdige Katze Siri versteht sich sehr gut mit Fiona und freut sich darum besonders über ein gemeinsames neues Zuhause. Beide Büsi sind sozial gegenüber anderen Katzen.



#### Kater Nicki

- rot/weiss
- ca. 1 Jahr alt
- kastriert

Nicki ist ein ruhiger, lieber Kater. Anfangs ist er etwas zurückhaltend; hat er Vertrauen gefasst, lässt er sich gerne streicheln. An kleine Kinder ist er nicht gewöhnt. In einem ruhigen Haushalt, wo er viel Zuwendung bekommt, würde Nicki sich wohl fühlen. Er versteht sich gut mit anderen Katzen.

# Velobörse der IG Velo Bödeli

**Samstag, 12. April 2008**

9.00 – 15.00 Uhr

(Annahme der Velos 8.00 – 11.00 Uhr)

**Wo:** Neu bei Vorplatz Migros Interlaken



**pro juventute Interlaken sucht:**

ehrenamtliche/n  
KoordinatorIn/OrganisatorIn

Für den alljährlich im Nov. & Dez. stattfindenden Marken und Produkteverkauf der Schulen im Amtsbezirk

Interessierte melden sich bitte bei der Bezirksstellenleitung  
Marianne Schweizer  
[pj-interlaken@gmx.net](mailto:pj-interlaken@gmx.net)  
033 823 30 93

Das Fachgeschäft für Ihre Haustiere  
an der Marktgasse 33

**Finger**

Gartenbedarf Zoohandlung

**3800 Interlaken**

**Rund um xund für Chatz und Hund!**

Ganzheitliche Pflege  
Baden – Föhnen – Trimmen – Scheren  
und Ernährungsberatung für Hunde  
und Katzen

Verkauf von Tiernahrung (Belcando  
und Leonardo) und Pflegeprodukten  
Gratis Parkplätze vorhanden

Annina Dauwalder, Dipl. Hundecoiffeuse/Tierpflegerin, Schloss-  
strasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 821 11 05, 079 841 16 50

Öffnungszeiten: Mo–Fr 08.30–12.00/13.30–18.00 Uhr  
Sa nach Vereinbarung

## Kennen Sie diese Frau?

**Zur Person:** Sie lebt in Unterseen, ist seit acht Jahren Präsidentin eines Folklore-Vereins, liebt den Ski- und Bergsport und leitet seit 25 Jahren Wanderwochen.

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an: Weber AG, Wettbewerb BodelilInfo, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Oder senden Sie eine SMS mit dem Kennwort **inti**, dem **Nachnamen** der gesuchten Person (z.B. von allmen) und Ihrer **Adresse** an die Zielnummer 5555 (CHF 1.-/SMS)

Einsendeschluss: **Freitag, 11. April 2008**



Wir verlosen 2x einen Gutschein im Wert von je Fr. 100.- vom Restaurant Stellambiente, Interlaken.

### Auflösung Wettbewerb März:

Severino Solcà, Unterseen  
Leiter Finanz- und Rechnungswesen, Rugenbräu AG

### Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Sonya Signer, Unterseen  
Alfred Braunagel, Unterseen

Die Auflösung und die Gewinner dieses Wettbewerbs finden Sie in der Mai-Ausgabe.

Unterstützt wird der Wettbewerb durch:



# Schlosskonzerte Spiez

April/Mai 2008

Mittwoch, 30.4.2008, 19 Uhr  
**Alltagsliebe**  
Remo Schnyder, Saxophon;  
Dominik Dolega, Schlagzeug  
Urs Mühlethaler, Sprecher

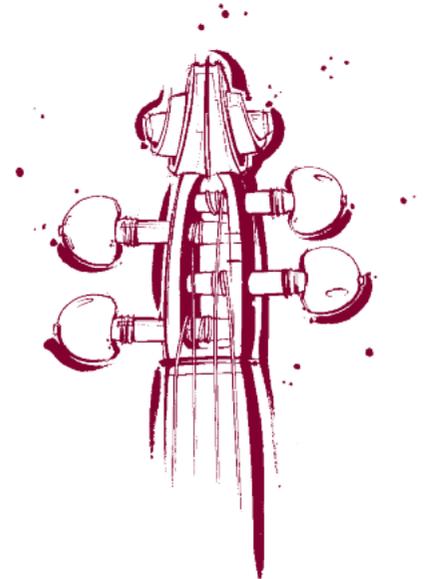
Mittwoch, 7.5.2008, 16 Uhr  
**Kinderkonzert: Das schönste Lied**  
Denise Fischer, Flöten; Rafael Rütli, Klavier  
Res Liebi, Erzähler und Mime

Freitag, 9.5.2008, 20 Uhr  
**Eine Affäre** (Frédéric Chopin und George Sand)  
Stefano Rover und Keiko Nakayama, Piano  
Susanne Reuter, Sprecherin

Donnerstag, 15.5.2008, 20 Uhr  
**Geschwisterliebe**  
Daria Zappa, Violine; Mattia Zappa, Violoncello

Freitag, 16.5.2008, 20 Uhr  
**Jazzsoirée**  
Echoes of Swing aus München

Sonntag, 18.5.2008, 17 Uhr  
**Frauenliebe**  
Daniela Eaton-Freiburghaus, Sopran;  
Peter Baur, Klavier



Freitag, 23.5.2008, 20 Uhr  
**Wollust und Wohlklang**  
Christian Hostettler, Laute;  
Franziskus Abgottspön, Sprecher

Samstag, 31.5.2008, 20 Uhr  
**Liebesfreud und Liebesleid**  
Ilios-Streichquartett

**Vorverkauf:**  
ZIMMERMANN AG Spiez  
Telefon 033 654 84 00  
[www.schlosskonzerte-spiez.ch](http://www.schlosskonzerte-spiez.ch)

STELLA HOTEL · STELLAMBIENTE  
Waldeggstrasse 10 · CH-3800 Interlaken  
Telefon 033 822 88 71 · Fax 033 822 66 71  
[info@stella-hotel.ch](mailto:info@stella-hotel.ch) · [www.stella-hotel.ch](http://www.stella-hotel.ch)

# Einiges aus dem Programm April bis September 2008

- Rhetorik und Präsentationstechnik
- Aquarellieren (Wochenend-Workshop)
- Fragen, die sich rund um die Pensionierung stellen
- Etikette, Takt und Ton (Frauenkurs)
- Jodeln (Schnupperkurs)
- Burg Resti, Meiringen (Führung)
- Michaelskirche, Meiringen (Führung)
- Digitale Spiegelreflexkamera (Bedienung)
- Digitale Compactkamera (Bedienung)
- Interessantes rund um den Grill
- ...

## ...ich will es wissen...

**Auskunft/Anmeldung:**  
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz  
Telefon 033 971 38 62  
info@vhs-zib.ch  
www.vhs-zib.ch

**Sponsor und Ausbildungspartner: KWO**  
Sponsor: Raiffeisenbank Meiringen

- 10 Mo
- 11 Di
- 12 Mi
- 13 Do
- 14 Fr
- 15 Sa
- 16 So
- 17 Mo
- 18 Di
- 19 Mi
- 20 Do

|                           |                  |                        |                        |                       |                        |                         |                      |                            |                 |
|---------------------------|------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|----------------------------|-----------------|
| Stelle in Inter-laken     | Wind-richtung    | Wind-richtung          | Fern-sprech-gerät      | Vergnü- gen bei Musik | Vor- name v. Con- nery | Dorf am Brien- zensee   | Strom in Russ- land  | Haus- berg v. Inter- laken | kurz: Num- mer  |
| ▶                         | ▼                |                        |                        |                       |                        | männl. Nach- komme      | ▶                    | ▼                          | ▼               |
| ▶                         |                  |                        | engl: nein             | ▶                     | Storch in der Fabel    | ▶                       |                      |                            |                 |
| Figur bei Donald Duck     |                  | Alpen- blume           | ▶                      | 4                     |                        | 12. Buch- stabe         | Mitlaut              | ▶                          | ital. Maler     |
| Ge- schäfts zimmer        | Probe, Test      | flach, glatt           | Gebiet, Be- zirk       |                       |                        |                         |                      |                            | ▼               |
| ▶                         | ▼                | ▼                      | ▼                      |                       |                        | grös- sere Ansied- lung | europ. Währ- ung     |                            | 3               |
| ▶                         |                  |                        |                        |                       |                        | dritter Monat           | Chem. Zeich: Iridium |                            |                 |
| Da- seins- lauf           |                  |                        | Brauch Ge- wohn- heit  |                       |                        |                         | ▼                    |                            |                 |
| ▶                         |                  |                        | 2                      |                       |                        | Teil des Mittel- meeres | 3/4 von: Dorn        | ▶                          |                 |
| Haupt- stadt von Tunesien | genau, prä- zise |                        |                        |                       |                        | ital. Spezi- alität     | Uni- ver- sum        | lat. Würfel                | vorlaut, dreist |
| ▶                         | ▼                |                        |                        |                       |                        | 1                       |                      |                            |                 |
| Ver- mittler              | Raub- fisch      | Thuner Tag- blatt Abk. | ▶                      | zuver- lässig         | Boden- erheb- ung      | Sohn von Abra- ham      | ▶                    | ▼                          | ▼               |
| Fein- gefühl              | ▼                | unser Planet           | ▶                      |                       | halbes Efeu            | Waben- teil             | ▶                    |                            | 5               |
| ▶                         |                  |                        | Eigen- name von Irland | ▶                     |                        | letzter beim ABC        | ▶                    | poln. Dichter              | ▶               |
| engl: es                  | ▶                | Berg im B.O.           | ▶                      |                       |                        |                         |                      | See in der Türkei          | ▶               |



**Der Treffpunkt  
in Interlaken...**

Täglich geöffnet  
Herzlich willkommen!



**Des Alpes**  
RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken  
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

Knobeln Sie mit! Wir verlosen zwei Gutscheine im Wert von je CHF 100.- vom Restaurant Des Alpes in Interlaken.

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BodelinInfo, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt. Oder senden Sie eine SMS mit dem Kennwort **inti**, dem **Lösungswort** und Ihrer **Adresse** an die Zielnummer 5555 (CHF 1.-/SMS).

Teilnahmeschluss: **Freitag, 11. April 2008**

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.

Wir wünschen viel Spass!

**Die Gewinner der letzten Ausgabe sind:**

Therese Seematter-Seematter, Saxeten  
Monika Wyss-Jost, Bönigen

**Das Lösungswort lautete: SPARGELN**

**Das Lösungswort lautet:**

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|

Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort



# Veranstaltungen April

Interlaken, Matten und Unterseen

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Mai 2008 bis Freitag, 11. April 2008** an folgende Adresse gesendet werden: **Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, E-Mail: mail@interlaketourism.ch, www.interlaketourism.ch**

|           |   |
|-----------|---|
| 2.4.      | <b>Kinderkleiderbörse des Frauenvereins Interlaken.</b><br>Annahme 09:00–11:00, Verkauf 14:00–15:30, Auszahlung 16:30–17:00.<br>Ort: Aula Sekundarschule Interlaken.  |
| 3.4.      | <b>«Jukebox» – Die neue Bagatello-Show.</b><br>Wunschkonzert «You say what we play» mit den fünf beliebten Sängern der a capella-Gruppe.<br>20:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: Beo-Tickets, Centralstr. 4 und<br>BLS Reisezentrum Bahnhof Interlaken West / Online: www.starticket.ch |
| 3.4.      | <b>Gala-Dîner der Gilden-Köche.</b><br>Mit Weinen aus der Kellerei Baur au Lac Wein Urdorf, kommentiert von Jürg Strässle.<br>18:30, Hotel Stella. Anmeldung erforderlich, Tel. 033 822 88 71.  |
| 3.4.      | <b>Blues-Konzert mit Dano Paladini «Catman».</b><br>21:00, Restaurant Brasserie 17, Interlaken. Eintritt frei.  |
| 4.4.      | <b>«Jakob Engel, eine Erscheinung» – Soloprogramm mit Philipp Galizia.</b><br>Regie: Adrian Meyer. Musik: Michael Wernli. 20:15, Schlosskeller Interlaken,<br>hinter der Schlosskirche. Vorverkauf: Buchhandlung Krebsler AG, Höheweg 11, Tel. 033 822 35 16.                         |
| 4.4.      | <b>Weinabend «Schweizer Spitzenweine».</b><br>Mit besonderen Kreationen von Küchenchef Martin Liefeth, Champagner-Apéro und Schweizer<br>Spitzenweine. Ab 19:00, Lindner Grand Hotel Beau Rivage. Anmeldung: Tel. 033 826 70 07.  |
| 4.4.      | <b>Konzert mit «Maurice» (Sergio Maurice Vaglio).</b><br>22:30, Restaurant Goldener Anker, Interlaken. Vorverkauf: Tel. 033 822 16 72.  |
| 5.4.      | <b>Ballettaufführung der Ballettschule Pia Wetzler-Aronen.</b><br>18:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: www.beo-tickets.ch, Centralstr. 3, Interlaken,<br>Tel. 0900 38 38 00 / Direktverkauf u.a. bei Interlaken Tourismus.  |
| 5.4.      | <b>Degustationsabend «Weine mit über 90 Parker-Punkten».</b><br>Inkl. grosse Auswahl an Käse-Spezialitäten sowie italienische Antipasti. Ab 18:00, WineArt Vino-<br>thek-Bar, Hotel Carlton-Europe, Interlaken. Anmeldung: Tel. 033 823 73 74.  |
| 5.4.      | <b>Liederabend «Unterwägs» – Zigeunermusik mit Irina &amp; Gadjos</b><br>Musikalische Reise quer durch Osteuropa, Frankreich, Italien und Bern. 20:15, Stadtkeller Unter-<br>seen, Stadthausplatz. Vorverkauf: Droga Drogerie, Unterseen + Interlaken Ost, Tel. 033 826 40 40.        |
| 5.+ 19.4. | <b>Oldies Disco mit DJ Jimmy.</b><br>20:30–02:30, Restaurant Löwen, Interlaken. Eintritt frei.  |

|   |  |
|---|--|
| 6.4.  | <b>Jahreskonzert der Jugendmusik Unterseen.</b><br>Musikalische Leitung: Markus Zenger. 14:30, Aula Sekundarschule Interlaken. Eintritt frei.  |
| 10.4.                                       | <b>Konzert mit Blues-Duo Andy Egert.</b><br>21:00, Restaurant Brasserie 17, Interlaken. Eintritt frei.   |
| 11.4.                                       | <b>Philip Maloney Lesung.</b><br>Zwei neue Fälle beschäftigen den berühmten «Sonntagmorgen Detektiv» Maloney. 20:00–21:30,<br>Hotel Metropole, Interlaken. Anmeldung: Metropole, Tel. 033 828 66 66 oder Abendkasse.   |
| 11.4., 12.4., 18.4.,<br>19.4., 25.4., 26.4. | <b>«Endstation Sehnsucht» gespielt von der Theatergruppe ART 7.</b><br>Drama von Tennessee Williams. Regie: Sabine Wohlleber. 20:00, Schlosskeller Interlaken,<br>hinter der Schlosskirche. Vorverkauf: beo-tickets.ch, Centralstr. 4, Interlaken,<br>Tel. 0900 38 38 00 / www.beo-tickets.ch                |
| 11.+ 25.4.                                  | <b>Jassen für Jedermann.</b><br>13:45, Restaurant Bahnhof, gegenüber Westbahnhof.  |
| 12.4.                                       | <b>Unterhaltungskonzert der Musikgesellschaft Interlaken.</b><br>20:00, Aula Schulanlagen Interlaken, Alpenstrasse. Nur Abendkasse (kein Vorverkauf).  |
| 12.+ 13.4.                                  | <b>Bernische Mannschaftsmeisterschaft im Kunstturnen.</b><br>Mit rund 200 Kunstturnerinnen aus der ganzen Schweiz. Organisation: Damenturnverein und<br>Turnverein Interlaken. Sa, 08:45–20:45 / So, 09:00–17:00. Ort: Sportanlagen BZI Interlaken, Obere<br>Bönigstr. 21. Internet Info: www.tb-oberland.ch |
| 13.4.                                       | <b>Geistliches Konzert der Chorgemeinschaft Unterseen.</b><br>begleitet vom Organisten Hans Häsler. Leitung: Roland Linder. Titel nach Ansage. Das Konzert findet<br>im Anschluss an den Abendgottesdienst statt, der um 18:30 beginnt. In der Kirche Unterseen.   |
| 13.+ 27.4.                                  | <b>Gratis Esselfahrten.</b><br>15:00–17:00, Start beim Restaurant Des Alpes, Interlaken.   |
| 14.4.                                       | <b>Konzert mit den Main Street Singers aus California (USA).</b><br>Lieder/Songs aus der Renaissance bis zur Gegenwart. 20:00, Zentrum Artos, Interlaken.<br>Eintritt frei, Kollekte.  |
| 17.4.                                       | <b>Tanznachmittag für Senioren mit der Kapelle Klaus Schlatter.</b><br>Organisation: Pro Senectute. 14:00–17:00, Casino Kursaal, Interlaken.   |
| 17.4.                                       | <b>Konzert mit der Blutuderino Band.</b><br>Electrifying Blues. 21:00, Restaurant Brasserie 17, Interlaken. Eintritt frei.   |
| 19.4.                                       | <b>Jahreskonzert der Stadtmusik Unterseen.</b><br>Anschliessend Tanz und Unterhaltung mit der DUPLEX Music. Festwirtschaft und Barbetrieb. 20:00,<br>Kirchgemeindehaus Matten.   |

**"Bola" : die Superlative von Sofa.**

**brühl**

*a+s design*  
**möbel allenbach**  
hintergasse 17, 3110 Münsingen  
031 721 12 36 www.asdesign.ch



**MITTAGSLUNCH  
FÜR CHF 17.–  
IM RESTAURANT TAVERNE**

VON MONTAG BIS FREITAG SERVIERT WIR IHNEN  
UNSERE FEINEN MITTAGSMENÜS. FLEISCH- ODER  
VEGI-GERICHTE MIT VORSPEISE FÜR CHF 17.–.

**MENÜPASS – JEDES 11. GERICHT GRATIS!**  
PROFITIEREN SIE VON UNSEREM MENÜPASS.  
JEDES 11. GERICHT (TAGESMENÜ) SERVIERT  
WIR IHNEN GRATIS. KOMBINIERBAR  
MIT DEM RESTAURANT DES ALPES.

**LOTUS-CHINAKÜCHE**  
AB SOFORT KOCHT UNSER «JACKIE» CHINAKOCH  
WIEDER FÜR SIE VON MITTWOCH BIS SONNTAG.

RESTAURANT TAVERNE IM  
HOTEL INTERLAKEN – HÖHEWEG 74 – 3800 INTERLAKEN  
TEL. 033 826 68 68 – WWW.HOTELINTERLAKEN.CH

**Schreinerhaus  
Hüsler Nest Info-Tage**

Fr 2. Mai 16.00–20.00 Uhr  
Sa 3. Mai 09.00–17.00 Uhr  
So 4. Mai 11.00–15.00 Uhr



**Willkommen Wettbewerb**  
beim Hüsler-Nest Partner in der Region  
Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken T 033 822 18 27  
Di–Sa von 9–12 Uhr oder n. Vereinbarung schreinerhaus@tcnet.ch



**BEO-Storen  
Sonnenschutz  
Wetterschutz**

Gelenkarmmarkisen • Wintergartenbeschattungen •  
Frei stehende Anlagen • Pergola-Glasdachsysteme  
• Stoff-Neubezüge • Plisse-Innenbeschattung •  
Aluminium-Fensterladen

**BEO-Storen GmbH**, Kirchgasse 48, 3812 Wilderswil  
Telefon 033 821 20 13, Mobil 079 656 79 92



Sorgfältige Mass-Anfertigungen und  
Änderungen von Berner Trachten  
sowie östl. Oberland und Haslitaler  
Trachten.

- ✿ Fachkundige Beratung
- ✿ Verkauf von Trachtzubehör

**M-L. Balmer-Fontannaz**  
dipl. Trachtenschneiderin  
Höheweg 39  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 11 84

VERANSTALTUNGSKALENDER

- |              |   |
|--------------|---|
| 19.4.        | Konzert mit der Second Line Big Band.<br>21:00, Mattenhof Resort, Matten.   |
| 20.4.        | «Prix Walo» Verleihung 2007.<br>Galaveranstaltung mit TV-Live-Übertragung direkt aus dem Kursaal. Organisation: Verein Show Szene Schweiz. Auszeichnung der erfolgreichsten und beliebtesten Schweizer Unterhaltungskünstler/innen von 2007. 20:00, Casino Kursaal, Interlaken. Weitere Infos: <a href="http://www.prixwalo.ch">www.prixwalo.ch</a><br>Vorverkauf: <a href="http://beo-tickets.ch">beo-tickets.ch</a> , Centralstr. 4, Interlaken, Tel. 0900 38 38 00 / Online-Res. <a href="http://www.beo-tickets.ch">www.beo-tickets.ch</a> / Direktverkauf u.a. bei Interlaken Tourismus. |
| 24.4.        | Konzert mit den Gsteigrügg Örgelern.<br>19:30, Restaurant Des Alpes, Interlaken. Eintritt frei.   |
| 24.4.        | Konzert mit der BE.POINT Band.<br>Berner funky Pop-Rock-Band. 21:00, Restaurant Brasserie 17, Interlaken Eintritt frei.   |
| 26.4.        | Dinner Krimi «Elf kleine Fussballspieler...<br>und dann waren's nur noch zehn!» Offizieller EM-Krimi. Gäste helfen mit, der Kommissarin Fankhauser und deren Kollegin Krabowsky aus Oesterreich den verstrickten Fall aufzuklären und erleben dabei eine witzige Krimikomödie. Inkl. Apéro und 4-Gang Menü. 19:00, Hotel Metropole, Interlaken. Infos + Tickets unter <a href="http://www.dinnerkrimi.ch">www.dinnerkrimi.ch</a> oder Hotel Metropole, Tel. 033 828 66 66.  |
| 27.4.        | Abschlusskonzert des eidgenössischen Orchesterverbands.<br>Solist: Alexandre Dubach. 12:00, Aula Sekundarschule Interlaken, Alpenstr. Eintritt frei, Kollekte.  |
| 30.4.        | Dinner mit Weinfreunden.<br>Zu Gast: Anna Barbara Kopp von der Crone und Paolo Visini, Barbengo, Spitzenweinproduzenten aus dem Tessin. Mit Aperitif, 5-Gang-Diner + Weinen. 19:00, Hotel Victoria-Jungfrau. Anmeldung: Tel. 033 828 28 28.   |
| 30.4.        | «Koninginnedag».<br>Das Holländerfest für Gross + Klein. Ab 15:00, Kinderfest. Ab 21:00, Hits + Dutch Oldies präsentiert vom DJ. 15:00–00:00, Restaurant Brasserie 17, Interlaken.  |
| bis 13.4.    | Gastro-Galerie Schiffsrestaurant, Ländte Interlaken Ost.<br>Ausstellung «Töpfer-Ruschtig». Keramik aus dem Töpferhus Langnau i. E..<br>Offen: Di bis Fr + So, 09:30–18:00 / Sa, 09:30–23:30.  |
| bis 30.4.    | Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.<br>Ausstellung mit Scherenschnitten von Barbara Seiler, Bönigen. Offen: Täglich, 14:00–20:00.   |
| 15.4.–15.10. | Zinnfiguren-Ausstellung. Im Schloss Interlaken (Propstei).<br>Offen: Di bis Fr, 14:00–17:00.  |
| 27.4.–19.10. | SBB Historic Bahn-Treff, Nähe West-Bahnhof.<br>Offen: Täglich, 11:00–17:00.   |
| jeden Di     | Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif.<br>19:30–22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.  |

Änderungen vorbehalten



**BeO–Sommeraktion  
7. Juli – 10. August 2008**



**Jetzt buchen lohnt sich!**

Auskunft unter: 033 888 88 10

**96.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch)/[www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

# Ausverkauf infolge Umzug!



%

Sonderrabatt

%

auf alle Lager- und  
Ausstellungsöfen

**Attika Gabo**

Fr. 4'210.- **Fr. 3'790.-**

**Hark 14 K**

Fr. 6'600.- **Fr. 5'280.-**

schöner Wohnen mit Wärme.

**Inter•Kamin AG**  
I n t e r l a k e n

Öffnungszeiten 08.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00  
Seestrasse 6 · 3800 Unterseen / Interlaken

Tel. 033 822 73 73  
info@inter-kamin.ch · www.inter-kamin.ch

Kommen Sie vorbei in unser Ofenstudio!